

## Gátat az izgatásnak!

A mai napon egy történelmi igazságtalanság jóvátételének évfordulóját ünneplik az ország népei. Junius nyolcadikának napja az emlékezés és egyben az igazság diadalrajutásának ünnepe. Már ez a tény is megadná az aktualitását annak, hogy azok ellen a méltatlan tiltások és rombolások ellen Erdély magyarsága nevében felemeljük tiltakozó szavunkat, amelyek az utóbbi hetek politikai lázában ártatlan és védtelen magyar családokat sújtottak. Am — sajnos — a jogérzet és kendőzetlen igazságszeretet klátló vétőszavát újabb le-suitó események teszik aktuálissá: olyan események, amelyek méltatlanok a mai nap jelentőségéhez és éppen ezért a legenergikusabban kell tiltakoznunk az egyre gyakoribb, felülőlen kilengések ellen.

Bátran és büszkén vallottuk mindig a multban — és vallani kívánjuk a jövőben is — hogy Románia magyarsága munkával és becsülettel vállalta történelmi sorsát, amely a maga erejétől és életrevalóságától tette függővé boldogulását. Erdély és a Bánság magyarsága nem ismerte a gyűlölet és a politikai demagógia hangoskodó frázisait, mert produktívásával és kötelességtudásával kívánta dokumentálni a magyar faj speciális népi értékeit. Az erdélyi magyar mezőgazdaság, az erdélyi magyar kereskedelem, az ipar és az intellektuális élet tényezői vállvetett erővel dolgoznak azon, hogy maguk is továbbjutni segítsék az ország politikai kátyukba-akadó szerkerét — és nem vártak érte soha semmilyen külön elismerést, semmiféle megkülönböztető értékelést; csak az egyforma elbánás és életlehetőség jogainak tiszteltetését tartását. Ezért követnek el bünt mindazok, akik a gyűlölet gyújtó-csövait hajítják most a magyar gazdálkodók háztetőire, akik felzúgított tömegeket visznek romboló rohamra a magyar iskolák tantermei ellen és akik attól sem rettennek vissza, hogy Isten szolgáinak családi otthonát, a magyar papi-lakokat péccézzék ki a felgyújtott tömegszennvedélyek áldozatául. Nagy-enveden katonaság tartja féken az agitátorokat, akik tajtékzó szavakkal féktelen tettekre izgatják a népet a magyarok ellen. Miriszló történelmi multját a református lelkeszi lak, a református magyar iskola és több védtelen magyar gazdálkodó házának megrongálásával szennyeznek be. Marosludason — evyéb híján — ártatlan magyar lapárosokat, küzködő kiegészztenciákat dobnak oda a felgyújtott szennvedélyek lobogó máglyájára és Szász-régenben már a templom sem szent, már az Isten-háza sem rettentí vissza a szentségtöréstől a rend és a béke aknamunkásait. Sinfalva, Borrév és Magyarigen szomorú eseményeinek még mindig késlekedő, elriasztó megtorlása nem vet ideien tiltó gátat a különféle titkos aspirációknak és így nem csodálható, hogy a magánbesszu fertőiehből egyre gyakrabban csapnak fel a féktelen izgatás balios lidérc-lángjai... Ideje, hogy felvessük a kérdést: meddig, hová s mire vezethet mindez...?

Itt, Aradon, ahol évszázadok történelmi sorsközösségében élnek s dolgoznak az ország népei: ahol a hatóságok feladataik magaslatán védik a rend és a munka törvényeit: itt kell megirunk, hogy az összerombolt erdélyi magyar családi tüzhelyek néma vádjait nem intézheti el a kormánykommünikék semmitmondó frazeológiája. A megsértett rend példátadó megtorlást, a felidézett szennvedés jóvátételt és az igazság igazságosságát követel az ország magyarságával szemben. A családi tüzhelyek biztonsága és a templomok szentségének tisztelete nem függhet attól, hogy

## Létrejött a négyhatalmi egyezmény

Németország ma este elfogadta az új szöveget — írásbeli garanciát kap a kisantant — Hitlert ünnepelte az olasz parlament

### Ellenzéki front a francia leszerelési javaslat ellen

Gentből jelentik: A leszerelési főbizottság szerdai ülésén a fegyvergyárak egyes országokba való fegyverkivitelének kontingentálását tárgyalták. A tárgyalás gerincét a francia javaslat képezte, amely váratlanul erőlyes ellenzésre talált. Az ellenzéki frontot éppen a többi nagyhatalmak: Anglia, Olaszország, Németország, az Egyesült-Államok és Japán alkották, amelyeknek képviselői egymásután mutattak rá, hogy a francia álláspont tarthatatlan. Az olasz kritikát Don Ruspoli fejtette ki, aki a francia tervet igazságtalannak és az angol állásponttal homlokegyenest ellenkezőnek mondotta. Ha a francia javaslatot a bizottság elfogadná, úgy az olasz delegáció a leszerelési bizottságban elfoglalandó álláspontját megváltoztatná. Eden államtitkár az angol aggodalmakat ismertette és több hozzászólás utalt a hadianyag-gyártás kereskedelmének ellenőrzésére 1925-ben és 1929-ben tárgyalt, de nem ratifikált, egyezményre. A felszólalások szerint erre az egyezményre kellene bizni az ellenőrzés további helyzetét. A főbizottság elhatározta, hogy Hendersont bizza meg a különböző delegációkkal való tárgyalások lefolytatására és az ellentétek közötti közvetítésre. Feltűnést keltett, hogy Franciaország nem ragaszkodott a magánhadianyaggyárak megszüntetéséhez.

A négyhatalmi egyezmény kérdésében ugylátszik végre megállapodás jött létre. Mint a Temps római tudósítója jelenti,

Németország ma Rómába érkezett válasza azt tartalmazza, hogy elfogadja a módosítást szenvedett újabb szövegezést.

### A nemzetközi diplomácia nagy sikere

A késő éjszakai órákban jelenti Londonból az Aradi Közlöny tudósítója: Nagyjelentőségű fordulat következett be szerdán este a világpolitikában, amely egyelőre egy évtizedre bizo-

A londoni Reuter-iroda közlése szerint, a német kormány a maga részéről is áttanulmányozta a módosított négyhatalmi szerződés újabb szövegét és azt az esti órákban hivatalosan is parafálta. Ezzel a négyhatalmi paktum Olaszország, Anglia, Németország és Franciaország között megkötöttnek tekinthető.

Berlini politikai körök információi szerint a most már aláírt négyhatalmi szerződés végleges szövege számos pontban elsőkélyesedett az eredeti Mussolini-tervezet szövegéhez képest, bár semminemű lényeges pontban nincs benne az eredetitől lényeges eltérés. Így jóváhagyja a paktum a béke biztosításának célkitűzéseit, bár nyitva marad szövegében a német egyenjogúsági kérdés. Ezzel szemben a szöveg határozottan leszögezi, hogy az egyezmény szövegének új rendelkezései egyik állam ellen sem irányulnak.

bennük milyen nyelven imádkoznak a mindennapi kenyérért. Minden család és minden egyház egyformán alapja az életnek, amelyen az állam rendje s az ország épülete nyugszik. Erdély és a Bánság magyarsága ezért várja

Kisebb kiegészítést azonban a német kormány is óhajt, amely a bevezető részre vonatkozik. Tájékozódott körök szerint ez a német kívánság jóval enyhébb, mint a francia óhaj és ez újabb nehézséget nem okoz, legfeljebb csak a parafálást késlelteti. A helyzet rendkívül bizakodó. A római francia nagykövet közölte a németek által óhajtott változtatásokat kormányával.

### Mussolini nagy beszéde

Rómából jelentik: Mussolini ma elmondta a szenátusban a bejelentett exozéját az általános külpolitikai kérdések tekintetében. Az exozé elé általános nagy érdeklődéssel tekintettek. A Duce háromnegyed órát beszélt és a sajtó szerint ez a miniszterelnök legremekebb felszólalása volt, amely egyszerűsrimd soha nem hallott erőteljes kijelentéseket tartalmazott a béke szempontjából. Előljáróban összehasonlította a négyhatalmi paktum eredeti szövegét a jelenlegivel, majd rátért annak az atmoszférának ecsetelésére, amely lehetővé tette, hogy ilyen formában a nyilvánossággal ismertesse terveit. Beszédének e részében foglalkozott Anglia, Franciaország, Németország és Olaszország helyzetével. Emelt hangon emlékeztetett meg Hitler békülékeny szelleméről. A szenátus percekig tansolt a német kancellár személyének. Majd bejelentette a szerződés parafálását. Beszédé végén óva intett mindent a túlzott optimizmustól, mert a négyhatalmi paktum csak alapját képezi annak a munkásságnak, amelyet majd az új idealizmus és realizmus jegyében hajtának végre.

sítani látszik a békét Európában. Ez a fordulat a négyhatalmi paktum bekövetkezett német aláírása. A fordulatról alábbi jelentéseink számolnak be:

A nemzetközi diplomácia köreiből általában nagy sikernek tekintik a négyhatalmi paktum tető alá juttatását.

Párisi hírek szerint, a francia kormány most már írásban is kiadja a kisantant-államszövetség számára azokat a garanciákat, amelyeket a paktum létrejöttének esetére megígért. Ez az okmány tartalmazni fogja mindazokat az ígéreket, amiket a kisantantnak a francia kormány bizton-sági szempontokból tett.

el, sőt megköveteli, hogy fékezze meg a házószáju gyűlölethirdetőket a rend és az igazság fegyvereivel és adják vissza az erdélyi magyar élet tiszta bort, kövér buzát és áldott békességet-termő nyugalmát.

**Ementali sajt** vitamindus **64.— Leiért** kapható az alanti cégeknél: 1992  
 Birkenheuer, Coloniala, Eles, Jakobovits, Kozma, Kávékirály, Liszka, Lucallus (Páli), Márkus, Royal, Szücs  
 Lerakat: APPONYI & COMP, Arad.

## Magyar- és zsidóellenes kilengések Erdélyben

Nagyenyeden pánikhangulatban él a magyarság -- Rombolások  
 Miriszló községben -- Katonaszág védi a magyar lakosságot --  
 Rombolás a szászrégeni zsinagógában

### Szigoru megtorlást ígér Titulescu külügyminiszter

A kormány beigért erélyes intézkedéseivel az ismételt elhangzott elítélő nyilatkozatok ellenére még mindig nem szűnt meg az a lelkiismeretlen izgatódás, amely legutóbb Sinfalván és Borréven robbant ki véres eseményekben. A sinfalvai események hőseit elfogták, rövidesen az igazságszolgáltatás fórumai mondának ítéletet bűnük fölött, az értelmi szerzők azonban ugylátszik még szabadlábban vannak, Erdély egyes vidékein itt is, ott is felbukkannak azok a felelősségnélküli agitátorok, akik mesterségesen szítva ellentéteket, veszélyeztetni akarják a békés lakosság nyugalalmát.

Nagyenyed környékén a lakosság valóságos pánikhangulatban él, mert a lelkiismeretlen agitátorok mindent elkövetnek, hogy a román lakosságot a magyarok ellen izgassák. Miriszló községben az izgatás következményeképpen

a tömeg tegnap kövekkel megtámadta az ottani református tanító házát, az iskolát és több magyar gazda épületét,

amelyekben súlyos károkat okozott. A tanító házát szinte teljesen lerombolták. A katonaszág szigorú óvintézkedéseket léptetett életbe a magyar lakosság védelme érdekében és mindent elkövet, hogy a rendzavarásokat megakadályozza.

Marosludason a felizgatott tömeg dühének egy Hecht Imre nevű újságárus esett áldozatul, aki magyar lapokat szokott eladni. Hecht Imrét egy kocsmába vonszolták, ott véresre verték, majd pedig elbocsájtották. A szerencsétlen ember az eseményről jelentést tett a csendőrmesternek, aki ekkor letartóztatta és bekísérte a torjai ügyészre.

Szászrégenben a zavargások éle a zsidóság ellen irányult. Itt ismeretlen tettesek a zsinagógába hatoltak be és ott öt törőt súlyosan megrongáltak és egy félmillió lej értékű törőtekeresztet pedig elvittek.

Itt írjuk meg, hogy Titulescu külügyi-

niszter, aki a fenti eseményekről még nem értesült, a sinfalvai eseményekkel kapcsolatban a következőket mondotta a sajtó munkatársainak:

— A román kormány sokkal őszintébben

őhajtja a legmelegebb szomszédi viszonyt Magyarországgal és magyar-román gazdasági kapcsolatok fenntartás nélkül való kimélyítését, semhogy a tordamegyei kilengések lekiécsinylésével, vagy a bünösök szabadonengedésével a közlekedésre ma kedvező atmoszférát rontani engedné. De az események minden politikai vonatkozásától eltekintve is

az egyes erdélyi községekben előforduló erőszakosságok nem maradnak és nem maradhatnak büntetlenül,

mert a román kormány megtorol minden kilengést, akár románok, akár magyarok követik el azt és akár románok, akár magyarok ellen irányulnak azok.

## Vața de jos (Alváca) kőnes és szénsavas

### hőgyógyfürdő

Ceuz, rheuma, köszvény,  
 ischias, aranyér, visszértágulás, női bajokra

Erdély legolcsóbb gyógytelepe

Orvosi ellenőrzés.

Kittnő kenyha. Allandó zenekar.

Formentes magaslati levegő. 2108

Reggeli, ebéd, vacsora, lakás és fürdő 100—120 lej

Kedvezményes vasúti jegy. Prospektust készséggel küld az IGAZGATÓSÁG.

## Izgalmas jelenetek a herkulesfürdői rablógyilkosság ügyének tárgyalásán

A gyilkosok leleplezője elájult. — Megverték az egyik vádlottat, mert kiszabadította kezét a bilincsekből

Karánsebesrői jelentik: Az elmúlt évben nagy feltűnést keltett herkulesfürdői rablógyilkosság ügyének tárgyalását ma délelőtt tíz órakor kezdte meg a karánsebesi törvényszék. Mint emlékezetes, Bratanu Ionel és Stefan ókirályságbeli fiatalemberek, Senciulescu Fanny nevű barátnőjük segítségével betörték Eberle Keresztély vagyonszerűségi herkulesfürdői kereskedő lakásába, ahol úgy öt, mint feleségét oly súlyosan megsebesítették, hogy rövid időn belül mindketten meghaltak. Bratanu Ionel a fogházban régi, súlyos betegsége következtében csaknem megvakult. A vádlottak bevezetésekor izgalmas

jelenet játszódott le: az a brassói nő, aki a nyomozást helyes mederbe terelte, elájult.

Bratanu Stefan vallomásaiban kijelentette, hogy bünösnek érzi magát, de tagadta, mintha a gyilkosságot előzetesen megfontolták volna. Csupán rablást akartak elkövetni, mert úgy tudták, hogy Eberle még nem tért vissza külföldi nyaralásából. Eberlénéről pedig úgy tudták, hogy nagyot hall. Öccse vetette fel a tervet, hogy az egyik herkulesfürdői gazdag embert ki kellene rabolni. Ugy tervezték, hogy Senciulescu Fanny, mint fürdővendég érkezik Herkulesfürdőre, ahol Eberléék villájában bérel lakást. Így is történt és a gyilkosság éjszakáján Fanny szobájából jutottak Eberléék hálószobájába. Itt nagy meglepetéssel vették észre, hogy Eberle is hazaérkezett. A házaspár már aludt. A közben felébredt Eberlét és feleségét vasrudakkal ölték meg, majd pedig mellette valamit is elvihettek volna, elmenekültek a lakásból.

A kihallgatás után érdekes jelenet játszódott le. A folyosóról Bratanu Ionel berohant a teremből és izgatottan panaszkodott az elnöknek, hogy a fogházor bántalmazta őt, mert azt hitte, hogy ellopta a bilincsek kulcsait.

— Erre pedig nincs szükségem, — mondta, — mert akkor szabadítom ki a kezeimet, amikor akarom.

Bratanu Ionel erre az elnök előtt tényleg egy artista ügyességével lefejtette kezéről a bilincseket. Az elnök ezután megkezdte Bratanu Ionel, majd pedig Senciulescu Fanny kihallgatását. Az utóbbi elmondotta, hogy az utolsó pillanatban visszaretent a tettől és a délután folyamán el akart utazni. Szerencsétlenségére azonban a két fivérrel találkozott akik lebeszéltek szándékáról. A déli szünet után az elnök több tanút hallgatott ki, köztük az áldozatok fiát, Eberle Vilmost is. Az Eberle-család egyébként 200.000 lejes kártérítési igényt támaszt a gyilkosokkal szemben. Bratanuéknek a regátban két házuk és egy malmuk van. A tanúk kihallgatása után kezdetüket vették a vád- és védbeszédek.

## Nemzetközi pénz bevezetését kérik Londonban az agrárállamok

A bucaresti-i agrárkonferencia fontos határozatai — Titulescu beszéde az együttműködés fontosságáról

Bucurestiből jelentik: Az agrárállamok konferenciájának megbízásából az értekezleten elfogadott határozati javaslatot Madgearu pénzügyminiszter terjeszti a londoni világgazdasági konferencia elé. A határozati javaslat hét pontból áll és — mint azt már jelentettük — az agrárállamok abban a háborús adósságok törlése, a nemzetközi adósságok újbóli rendezése, a valuták stabilizálása, a kereskedelmi prohibíciók és más korlátozások megszüntetése, az ipari államok protekcionizmusának megszüntetése, a nemzetközi gabonapiac újjászervezése és a strezai konferencia határozatainak megvalósítása mellett foglalnak állást. A határozati javaslat értelmében meg kell valósítani azt a megoldást, hogy az adós államok fizethessenek áruban is, vagy pedig más ellenszolgáltatásokkal. Érdekes megemlíteni, hogy ez az a memorandum, amelyet Popescu Cezar készített és amelynek nyomán az agrárállamok a londoni konferencián

a nemzetközi pénz bevezetésére tesznek javaslatot és ennek megvalósítását akarja harcolni a gazdasági világértekezleten.

A konferencia résztvevőinek tiszteletére adott külügyminiszteriumi banketten Titulescu örömet fejezte ki afölött, hogy az agrárblokkhoz Görögország és Törökország is csatlakozott. Különösen fontosnak mondotta Magyarország csatlakozását ma, amikor a gazdasági érdekek közös megvédéséről van szó, ami fokozottabb együttműködést kíván. Magyarország felismerte ennek az együttműködésnek a fontosságát azzal, hogy — a politikai ellentéteket félretéve — teljesen azonosította magát az agrárállamok eljárásával. Titulescu végül kijelentette, hogy az agrárkonferencia határozati javaslatának pontjai bátrak, határozottak és merészek, éppen ezért bizonyosnak tartja, hogy az azokban megnyilvánuló szilárd akarat meghozza a gyümölcsét.

# Techirghiol strandfürdő

EFORIA ALLOMÁS.

MELEG ISZAPFÜRDŐ, TENGERI FÜRDŐ, STRAND, ELSŐRENDŰ HOTBLEK ES SZALLODAK.  
MINDEN SPORTFAJTA-SZORAKOZÁSOK.

A **GRAND** ÉS **NEPTUN**

szállodák igazgatósága közli, hogy június 15-30, és szeptember 1-15. egy szoba ára teljes ellátással 350 lej naponként.

Szobák rendelhetők a

Societatea p. exploatare de Stațiuni Balneare și Climaterice

București, I., Str. Exarcu 2. Telefon: 233-58.

359

## Revolveres merényletet

követtek el Venizelos volt görög miniszterelnök ellen Izzalmas hajszja az országuton -- A titokzatos fekete autó -- Negyven lövést adtak le a merénylők -- Venizelos felesége súlyos sérülést szenvedett, barátja pedig meghalt

Athénből jelentik: Venizelos volt görög miniszterelnök ellen kedden, a késő esti órákban, izgalmas körülmények között, revolveres merényletet követtek el. A tragikus körülmények között lefolyt merénylet során Venizelos sértetlen maradt, azonban a társaságában tartózkodó felesége, egy állambiztonsági detektív és a soffőr súlyosan megsebesültek.

A volt miniszterelnök néhány napon át Kiphissa fűrdőhelyen pihent és kedden autón indult vissza a fővárosba. A gépkocsi elején a soffőr ült, mellette az athéni titkosrendőrség egy detektívje, akit Venizelos személyi biztonságának őrzése osztottak be a volt miniszterelnök mellé. A nyitott gépkocsi hátulsi ülésén foglalt helyet Venizelos és felesége. Az ut sán folyt le, egészen addig, amíg a jármű a főváros közelébe nem érkezett. Tizenöt kilométernyire Athén előtt, egy fekete zárt autót láttak maguk mellett elhaladni, amely azonban hamarosan visszafordult és egy ideig az előtte haladó autó után haladt.

Hirtelen a fekete gépkocsi előretört Venizelos autója mellé és revolverlövésnek valószínűsítően indult a volt kormányelnök felé.

A soffőr, — aki nyomban tudatára ébredt a nagy veszélynek — teljes sebességgel menekülni kezdett, a merénylők autója azonban nyomon követte. A tüzelés tovább folytatódott és több, mint negyven golyó érte Venizelos gépkocsiját és az autóban ülő személyeket.

Az üldözőknek egy alkalommal sikerült újból a menekülő gépkocsival egy irányba kerülni és akkor több golyó érte az autóban ülőket.

Athéntől öt kilométernyire az üldözők megszüntették a karcot és a halálos szorultságból megmenekült autó folytathatta útját a főváros felé. A merénylet híre nagy feltűnést keltett Athénben. A rendőrség azonnal megtette a szükséges intézkedéseket. Több gépkocsi és motorkerékpáron indultak el csendőrsztagok a merénylők felkutatására, akiknek

## Berlinben lesz az 1936-os évi Olimpiász

Döntött a nemzetközi olimpiai bizottság

Bécsből jelentik: Sportkörök általános érdeklődése mellett ült össze ma délután Bécsben a nemzetközi olimpiai bizottság, hogy az 1936-os olimpiász színhelye kérdésében döntsön. A bizottság határozata elé annál inkább nagy figyelemmel tekintettek, mert az az óhaj merült fel, hogy az olimpiász rendezési jogát vegyék el a németektől, akik az utóbbi időben olyan intézkedéseket hoztak, amelyek megakadályozták a sportkörökben, amelyek veszélyeztetik az olimpiász sima lebonyolítását is. Fölmerült az a terv, hogy az olimpiászt ilyen körülmények között Rómába vigyék. A mai ülésen dr. Diem referált a helyzetről, amely ugyancsak megnyugtató, mert a bizottság egyhangúlag kimondta, hogy az olimpiász végleges színhelye Berlin.

kilétét azonban nem lehetett megállapítani.

Venizelos felesége súlyosan megsebesült, két golyó érte a ballábát, egy pedig a gyomrába hatolt és rendkívül súlyos belső sebesülést okozott. Az állambiztonsági hivatalnok életveszélyes sebesülést szenvedett, állapota reménytelen. A soffőr sebesülése is nagyon komoly.

Venizelos feleségét szanatóriumba szállították, ahol műtétet eltávolították lábaiból a revolvergolyókat. Az a golyó, amely a hasát járta át, áthaladt a testen és a hátán jött ki. A gépkocsi börtülsében megtalálták a golyót. Az autót a rendőrségre szállították, ahol megállapították, hogy a gépkocsi oldalát, sárhányóját, lámpáját is igen sok golyó érte.

## Szezon-oktatást vezetnek be a falvakban

A mezei munka idején a parasztság kiveszi az iskolából gyermekeit — Miniszteri elismerés a kisebbségi tanítóknak

Bucurestiből jelentik: Petre Andrei közoktatásügyi alminiszter, aki ma tért haza az északi megyékben folytatott inspekciós körútról, nyilatkozott a Lupta-nak útja eredményéről és kijelentette, hogy az elemi iskolák látogatottságával nincsen megegyezve. Volt olyan iskolában, ahol a beiratottak között hatvan gyermek szerepelt, de az osztályban csak kettő volt jelen. Általában az elemi iskolákban a növendékek ötven százaléka hiányzik. Ez annak tudható be, hogy a parasztság — főleg a magasabb osztálybeli gyermekeket — mezei munkára viszik. Ez a körülmény azt az ötletet vetette fel az államtitkárnak, hogy

a falusi oktatást teljesen átszervezzék és az ugynevezett szezonoktatást vezessék be. Ebben az esetben a falvakban a tanév a kukoricatöréstől a tavaszi munkák megkezdéséig tartana.

Tudomására jutott az államtitkárnak az is, hogy egyes lelkesek a templomokban politikát folytatnak. Ezért interveniált az egyes püspököknél, hogy tegyék meg a szükséges rendszabályokat az ilyen lelkesek ellen. A ki-

A soffőr és a rendőrhivatalnokot kórházba szállították, ahol műtétet hajtottak végre rajtuk. A soffőr állapota az operáció után javult.

Ujabb jelentések szerint Venizelos kíséretében nem tartózkodott rendőrségi hivatalnok. A merénylet életveszélyesen megsebesült áldozata Venizelos barátja, Markatisz, aki több napos utijára elkísérte és akivel együtt tért vissza Athénbe. Markatisz a késő éjjeli órákban elvérzett. A rendőrség Venizelos politikai ellenfelei sorában keresi a merénylet tetteseit, mert bizonyos, hogy politikai merényletről van szó.

Venizelos két legbizalmasabb barátja: Kafandarisz és Papanasztaziú még az éjszaka folyamán meglátogatták a kórházban Venizeloszt és hosszasan tanácskoztak Venizelosszal. A kórházból jövet úgy nyilatkoztak az újságírók előtt, hogy szilárd meggyőződésük szerint

a gyalázatos merényletet a royalisták szervezték meg,

még pedig valószínűleg külföldről.

A merénylet híre egész Athénben óriási izgalmat keltett és a kórház körül, ahol Venizelosznét ápolják, egész délelőtt ezrekre menő tömegek állottak.

A késő esti jelentések szerint Venizeloszt a környezete még régebben figyelmeztette, hogy merénylet készül ellene, ő azonban nem akart tudomást venni róla. Orvosi vélemények szerint Venizeloszné sérülései nem súlyosak. A merénylet okát illetően a feltevések különbözőek. Vannak, akik kommunista munkának tekintik, mások viszont politikai háttérre sejtnek. Általában a merénylet pártkülönbség nélkül nagy felháborodást keltett. Kormányparti lapok jelentései szerint a kormány becsületbéli kötelességének tartja, hogy a vizsgálatot szigorral levezesse.

sebbségi iskolák működését Petre Andrei kielégítőnek találta. Általában, ha tapasztalt is hiányokat, a tanítók működésével meg volt elégedve és erről

a szóban lévő tanítók meg is kapják a közoktatásügyi minisztérium elismerő okiratát.

## Diplomáciai megbízottat küld Moszkvába a kisantant

Bucurestiből jelentik: A „Curentul” párisi jelentést közöl, amelyet magánforrásból kapott. A jelentés szerint a „Havas” iroda közli, hogy a kisantant államai elhatározták, hogy diplomáciai megbízottat küldenek Moszkvába. „Havas” szerint a Prágában tartott legutóbbi kisantant konferencián felvetődött a szovjet ügye is és a három külügyminiszter elhatározta előzetes tárgyalások megindítását, arra nézve, milyen feltételek mellett lehetne szó arról, hogy a kisantant hatalmak diplomáciai összeköttetést létesítsenek Oroszországgal. A kérdést tisztára elvi alapon tárgyalták és sem konkrét indítvány nem hangzott el, sem határozatot nem hoztak.

Éppen ezért — írja a „Havas” iroda — elcsúszott lépés lenne, ha a kisantant megbízottat küldene Moszkvába.

NEVETŐ NAPOK A CORSO-MOZGÓBAN!

3, 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor!

MA PREMIER!

Falusi ártatlanság!

LUCIE ENGLISH, RALPH A. ROBERTS

ragyogó zenés vígjátéka.

Nevetés, kacagás 2 órán át!

A 3 órai előadás 10, 15, 20 lejes helyárral.

Ma d. e. 11 $\frac{1}{2}$  órákor!

MATINE!

JAN KIEPURA

TIED A DALOM!

Aki még látni akarja, most nézze meg, mert ez az a első alkalom.

Jegy Lei 15.— és 2.—





## A tavaszi napsugárban

### NIVEA-CREME - OLAJ védelme alatt

Az első meleg tavaszi napsugár — és már is mindenki gyorsan szeretne szép barnára lesülni. Legyen óvatos! Teste a meleg téli ruházat által elszkott a fénytől és napsugártól. Ezért csak lassanként szabad fokoznia a napsugár tartását és először testét mindig jól be kell dörzsölnie.

A Nivea-Creme kellemesen hűsít. A Nivea-Olaj megóvja testét a túl-gyors lehüléstől. Mindkettő pótolhatatlan, utánozhatatlan, mert csak ez a két szer egyedül tartalmaz eucerintet.

CRÉME: Lei 16,— — 72,— / OLAJ: Üvegek Lei 20,—, 46,—



# Ötvenhét és fél millió lejt követel az állam egy volt aradi állomásfőnöktől

**A hét év előtti tornyai vámcsempészési ügy érdekes epilógusa — Crisan volt állomásfőnöknek nem kell amnesztia — Szeptemberben tárgyalja az aradi törvényszék a sokmillió bírság ügyét**

A Mosóczy-telepi Str. V. Onitiu 1. számú ház alacsony kis földszintes épület, egyszerű, amilyenek általában a telep mellékucának házai. Itt lakik Crisan György volt állomásfőnök, akinek személye körül már hosszú idő óta folyik levelezgetés a pénzügyminisztérium és az aradi pénzügyigazgatóság között és

aklőt az állam vámbírság címén nem kevesebbet követel, mint 57 millió 625.485 lej.

Előjáróban le kell szögezni, hogy Crisan György nem tartozik a milliósok közé, szerény kis magánhivatalnok, aki örül, hogyha szükös keresetéből el tudja tartani feleségét és gyermekét. Még álmában sem látott Crisan György anyai milliót, amennyinek megfizetésére akarja szorítani a minisztérium egy hét esztendő előtti csempészési ügyből kifolyólag.

Hét évvel ezelőtt, 1926-ban nagy szenzációt okozott az a nagyarányú csempészési ügy, amelyet „a tornyai selyemcsempészési ügy” néven ismert meg a nyilvánosság. Az ügyben Achimescu Traian volt granicsártiszt, Anastasiu volt tornyai vámtiszt, Ghita Sándor volt közkatona, valamint Grosz Sámuel és Goldberger Sámuel bucaresti-i kereskedők szerepeltek. A vizsgálat adatai szerint nagy mennyiségekben csempészték be az országba a két nagykereskedő részére a seiyet, amelyet azután a kapitány és a közkatona részint Aradról, részint pedig a csálai telep állomásán adtak fel különböző régi királyságbeli címekre. Belekeverődött az ügybe Crisan György a csála-telepi állomás akkori főnöke is, aki ellen Otava János forgalmi hivatalnok adott be feljelentést azon a címen, hogy több selyemszállítmányt a csála-telepi állomáson adtak fel és az állomásfőnök tudott az ügyről. Házkutatást is tartottak nála, azonban eredmény nélkül.

### Gyanus küldemények

A vizsgálat folyamán Crisan György érdekes vallomást tett. Elmondotta, hogy többször észrevette, hogy egy közkatona és más esetben, Achimescu kapitány személypodgyaszt ad fel különböző régi királyságbeli városokba. Feltűnt, hogy sohasem utazott senki, csupán a csomagokat küldték el. Egy ízben újra több csomag feladására került a sor, mire megbizta Otavát, jöjjön a csomagokkal Aradig és itt tegyen jelentést a rendőrségnek és a vámnak, nézzék meg a gyanus küldemények tartalmát. Neki ugyanis erre nem volt a vasúti szabályzat értelmében joga. Ezzel sem elégedett meg az állomásfőnök, telefonon felhívta az állomást és Jura állomásfőnökkel akart beszélni, azonban az állomásfőnök már nem volt hivatalában, sőt a vámhivatalal sem kapott kapcsolást, miután már vége volt a hivatalos órának. Ezt a körülményt a vizsgálat során a telefonnál szolgálatot teljesítő hivatalnoknő igazolta is. Otava este jelentést tett Crisan-nak arról, hogy Aradra érkezve, a csomagok eltűntek. Két hét múlva pedig telefonon egy

távíratot közöltek az állomásfőnökkel, amely szerint a titokzatos csomagok címzettje reklamálta, hogy a küldemény tartalmát kicserélték és emiatt nem vette át a küldeményt. Később azonban — a vizsgálat során — kiderült, hogy ez a távírati misztifikáció volt csupán, mert a csomagokat ténylegesen kiváltották.

Crisan Györgyöt, anélkül, hogy vizsgálatot folytattak volna le ellene, elbocsátották az esetből kifolyólag a vasúti szolgálatából. A pénzügyminisztérium pedig az ügy összes szereplőire 57 millió 625.485 lej bírságot vetett ki. Crisan felelősséget nyújtott be az aradi törvényszékhez a bírságot kivétől jegyzőkönyv ellen, közben azonban függetlenül folyt a behajtási eljárás — de teljesen sikertelenül. Egyikben sem tudták behajtani a hatalmas összeget. A minisztérium a volt csála-telepi állomásfőnöknel is megkísérelte az egész bírság behajtását. Rendeletet küldött az aradi pénzügyigazgatósághoz a bírság behajtására nézve és a harmadik kerületi adóhivatal egyik tisztviselője utasítást is kapott, szálljon ki Crisan Mosóczy-telepi lakására és próbálja meg behajtani a milliókat. Természetesen a kiszállítás semmi eredménnyel nem járt, a kiküldött pénzügyi tisztviselő legfeljebb azt állapíthatta meg, hogy a volt állomásfőnök a lehető legszűkebb anyagi viszonyok között él és a kis ház, valamint butor, feleségének tulajdona, amelye-

## Nagyszabású sport- és lovasünnepségek az aradi katonai lóversenypályán

**Az Aradi Lovaregylet harmadik lóversenye — Az ünnepség pontosan csütörtök délután négy órakor kezdődik**

Csütörtökön délután négy órai kezdettel, Károly király hazaérkezésének évfordulója alkalmából nagyszabású katonai ünnepség színhelye lesz a várbán levő „Balacescu-lóversenypálya”, amelynek keretei között tartja meg az Aradi Lovaregylet is harmadik lóversenyét, a mely iránt Aradváros és a megye sport- és ulovas-körében nagy érdeklődés nyilatkozik meg. Az ünnepségeket a rendező-bizottság Antonescu Constantin tábornok, az aradi lovasdivízió parancsnokának személyes irányítása és védnöksége alatt tartja meg és a gazdag program folyamán aktív szerepet kaptak az aradi Rosiori-laktanyában működő civil-lovasiskola mutatóványai is. A nagyszabású lovasünnepségek részletes programját egyébként az alábbiakban ismertetjük:

Pontosan délután négy órai kezdettel kezdődik a nagyszabású felvonulás az aradi gyalogezred katonazenekarának közreműködése mellett. A program második számaként 600 katonai a különböző katonai egységekből különböző festői szabadyakorlatot mutat be. Ezután az aradi gyalogezred egyik százada tornagyakorlatokat mutat be fegyverrel, majd

ket örökölt. A hivatalnok jelentést tett feletteseinek, akik viszont a pénzügyminisztériumot informálták.

A minisztérium azonban nem elégedett meg a negatív válasszal, hanem most újabb leíratot küldött, amelyben felkérte a pénzügyigazgatóságot, tartsa három éven keresztül evidenciában az ügyet, igyekezzen többször megállapítani, változtak-e Crisan anyagi viszonyai és tegyen jelentést.

A pénzügyigazgatóság néhány nap múlva küldi el válaszáat, amelyben leszögezi, hogy a három évi evidencia csupán az állam egyenesadó-követelésekre vonatkozik, nem pedig vámbírságokra.

S a nagyarányú levelezés hőse, Crisan volt állomásfőnök kesernyésen mosolyog, amikor az ügy szóba kerül.

— Alig várom a törvényszéki döntést, amelytől egész jövőm függ. Évek óta nem tudunk ítéletet kapni, mert senkisésem jelenik meg a tárgyalásokon rajtam kívül. Anastasiu volt vámtiszt közben meg is halt. Már többször amnesztia alá esett volna az ügy, de

nem engedtem így befejezni és a bíróság-hoz beadványt intéztem, amelyben kérttem, tárgyalják le a pert, amnesztiára való tekintet nélkül. Nekem nem amnesztia, hanem rehabilitálás kell.

Most szeptember 22-ikén lesz tárgyalás és remélem, végre befejezést nyer az ügy.

### Ügyének revízióját követeli a volt állomásfőnök

— Azért van szükségem ítéletre — folytatta a volt állomásfőnök — mert több ízben kértem a vasutól, vegye revízió alá az ügyemet és helyezzen vissza állásomba, mindenkor azt a választ kaptam, hogy az ügyben még nem hangzott el bírósági döntés. Amint tehát a döntés elhangzik, nyomban megteszem a lépéseket a revízió érdekében. Sohasem követtem el semmit, éppen én voltam az, aki az esetet először a hatóságok tudomására adtam és csupán alantasmom személyi bosszujának lettem áldozata. Az illetőről azután később kiderült, hogy sikkasztott és emiatt a gyulafehérvári törvényszék másfél évi börtönre ítélte, a vasut pedig elbocsátotta. Minden reményem, hogy szeptember 22-ikén végre befejeződik az ügy és visszakerülök állásomba.

Az 57 millió bírság ügyében tehát még érdekes események várhatók. És valószínű az is, hogy ha a minisztérium csupán Crisan Györgyön akarja ezt a fantasztikus összeget behajtani, úgy nyugodtan a veszteségszámlára könyvelheti a hatalmas tételt. (—rosi.)

különböző athlétikai számok jönnek sorra, melyekben az aradi divízió athlétái kelnek nemes versenyre egymással.

A fenti számokat követőleg az aradi „Soimi Romaniei” tornaegyesület tagjainak tornaszer-mutatványai következnek. A szer-torna-gyakorlatok után vonulnak fel az Aradi Lovaregylet urlovasai, akik különböző iskolalovaglasi gyakorlatokat mutatnak be. Ezt követőleg az aradi Rosiori-ezred altisztjeinek gátversenye következik, amelyet egyébként vívási gyakorlatok és különböző más lovasmutatóványok tesznek még élénkebbé. A gazdag műsor végén tartják a Rosiori-ezred tiszt akadémia-versenyét, amelyet az aradi huszárezred kitűnő lovasainak versenyfutása fejez be, amelyekre egyébként totalizátor is áll a nagyközönség rendelkezésére.

A mozgalmassportünnepségek alatt az Aradi Lovaregylet pompás büffét állít fel a versenypályán, amelyre igen alacsony beléptidij mellett lehet bejutni.

A nagyszabású lovasünnepségen résztvesz az aradi lovas tüzérezred is, amely gyakorlatokat mutat be a nagyközönségnek.

## Magyar horogkeresztesek a budapesti törvényszék előtt

Karfelemeléssel üdvözölték a vádlottak a tárgyaláson megjelent Meskó Zoltánt — Felmentő ítélet

**Budapestről jelentik:** A törvényszék Törekéy-tanácsa ma tárgyalta a tavaly nagy port felvert duna—tiszaközi horogkeresztes-akció vezetőinek bűnügyét, akik társadalmi és államellenes izgatás miatt kerültek vád alá. A vádlottak *Sima Ferenc* állítólagos hírlapíró, *Czakó László* marhakereskedő, *Patonai Dániel* gazdálkodó és *Farkas József* gazdálkodó voltak, akik Nagykőrösön a zsidóság és a földbirtokos-osztály ellen izgattak és *fegyveres felkelésre uszították a népet*. Törekéy keresztkérdésekkel vesézte a vádlottakat, akik a tárgyaláson szintén megjelent *Meskó Zoltánt* karfelemeléssel üdvözölték. Törekéy, noha gúnyosan bírálta a horogkeresztes mozgalmat, mindamellett tárgyi bizonyítékok hiányában felmentő ítéletet hozott.



## Többmilliós kártérítési per az árvíz miatt a CFR és Aradváros ellen

**A mikalakai árvíz elpusztította egy olasz származású uriaszony házát és értékeit -- Több mint három milliót követel ezért a várostól és a CFR-től -- Elvi jelentőségű döntést hoz az aradi törvényszék --**

A nagy árvíznek érdekes epilógusa került ma az aradi törvényszék elé. Az egyik árvíz-károsult, *Troissi Agostonné* perelte többmilliós kártérítésre a várost, valamint a vasutat. Az olasz származású uriaszony beadványa szerint az árvíz katasztrófaért a város és a vasút együttesen felelősek, mert egyik sem léptetett életbe megfelelő rendszabályokat a katasztrófa elkerülésére. A micalacaiaknak, amikor Aradhoz csatolták a községet, külön taksát kellett fizetniük a gátak karbantartása címén, azonban ténylegesen nem végeztek a töltéseknél semmiféle munkát. Felsorolja azt a károkozást, amely az árvíz következtében érte. Házát, amelyet 90 ezer lejért vett, még rendbehozta, ami külön 30 ezer lejbe került. A ház elpusztulása után bérházba kellett költözni, évi 15 ezer lej mellett. A tönkrement bútorok értéke körülbelül 41.600 lej. *Azonkívül nagyértékű, régi festmények, dísztárgyak, hatszáz kötetes, felbecsülhetetlen értékű könyvtár ment teljesen tönk, aminek összértéke hárommillió lejt tesz ki.*

*Troissi Agostonné tehát összesen 3 millió 176.692 lej kártérítés megítélését kérte az aradi törvényszéktől*

oly módon, hogy Aradvárost és a CFR-t együttesen kötelezzék az összeg kifizetésére. Az uriaszony egy városi bizonyítványt is mellékelte, amelyet az árvíz idején működött intérimár-bizottság elnöke adott ki és amelyben felsorolja a tönkrement értékeket. A pert a károsult uriaszony nevében szegényjogon dr. *Miclosi Emil* aradi ügyvéd nyújtotta be.

### A vasut és a város védekezése

Még mielőtt tárgyalásra került volna a sor, úgy a CFR, mint a város válaszolt a keresetre. A vasut beadványában a kereset elutasítását kérte, elsősorban azon az alapon,

hogy semmiféle bizonyíték nem áll a perló uriaszony rendelkezésére, hogy a töltés megjavítására a CFR, vállalt volna bármilyen kötelezettséget. Így semmiképpen nem bizonyítható, — mondja a válaszirát — hogy a vasutat hanyagság, illetve felelősség terhelje. Az árvíz különben „is vis major” volt. Nem lett volna emberi hatalom, amely megelőzhette, vagy megakadályozhatta az árvíz pusztító munkáját. Mindezekon felül — mondja a vasut válasza — kifogásoljuk magát a felértékelést is, amely túlzott. Lehetetlen, hogy a festmé-

Aradváros is. A város elsősorban megállapítja, hogy

*a Maros nem törte át a vasuti töltést, hanem átömlött azon.*

Ez pedig nem a város hibája — mondja a beadvány. Senkisésem gondolhatott előre arra, hogy a Maros az évtizedek óta elért legmagasabb vízálláson is jóval felülemelkedik, erre az eshetőségre tehát nem is készült előre senki. Kijelenti a város, hogy az árvíz előtt Micalaca lakosai semmiféle árvíz-illetéket nem fizettek. Csatolja Arad térképét, amelyen a mérnöki hivatal megfelelő módon kijelölte a város beadványában szereplő adatokat. A város ügyészi hivatala egyben kifogást emel a kár felértékelése ellen, amelyet — a vasut példájára — szintén túlzottnak minősít és kifogásolja a szegényjogon való perlést is.

### Nagy érdeklődéssel várják a mikalakaiak a bíróság döntését

A válasziratok beérkezése után az aradi törvényszék második szekciója mára tűzte ki a többmilliós kártérítési per tárgyalását. Ma azonban érdemleges tárgyalásra nem kerülhetett a sor, mert először a szegényjogon való perlés kérdését kellett tisztázni. Miután a bíróság sehohsem állapította meg, vajjon az uriaszony férje, *Troissi Agoston* is vagyontalan-e, kötelezte a felelősnöt, hogy szerezzen a várostól hivatalos igazolványt, amely bizonyítja, hogy a férje is vagyontalan és így jogosult a szegényjogon való perlésre. Az ügy tárgyalását ezután július 12-ikére halasztotta, amikor már érdemben tárgyalják az érdekes és elvi jelentőségű pert. A micalacaiak körében mindenesetre nagy érdeklődéssel várják a bíróság döntését, mert ha a törvényszék arra az álláspontra helyezkedik, hogy akár a város, akár a CFR, akár mindkettő együttesen felelős a történetekért, úgy valószínűleg a kártérítési perek egész tömege indul meg a két hatóság ellen.

### Aradvárosi mozik műsora

3, 5, negyed 8 és fél 10 órakor:

**CENTRAL MOZGÓ:** Premier. SZERELEM... FÁJDALOM... (Liebelel). SCHNITZLER ARTHUR világhírű drámájának filmváltozata. Főszerepekben: PAUL HÖRBIGER, MAGDA SCHNEIDER, LUISE ULRICH, GUSTAV GRÜNDGENS, OLGA TSCHÉCHOWA, WILLI EICHBERGER, WOLFGANG LIEBENEINER, PAUL OTTO. Németországban a film beültva!

**SELECT MOZGÓ:** RAMON NOVARRO legújabb filmje: a FLIRT (Flörtöl az ifjuság). Az amerikai drámaletet viszi a vetítovászra, ez a film. Nagyszerű sportjelenetek, mókás, derűs epizódok, de nem hiányzanak a szebbnél szebb dalok, sem a szerelem.

D. u. 3 órakor 18, 13 és 8 lejes helyárak. Fél 12 órakor matiné a SELECT-be: NÁSZUT HÁRMASBAN. Vigjáték.

### Ez aztán egy sláger!..

8 szfár  
 Magda Schneider  
 Paul Hörbiger  
 Luise Ulrich  
 Gustav Gründgens  
 Olga Tschechowa  
 Willi Eichberger  
 Wolfgang Liebensiner  
 Paul Otto

játsza a vezetős szerepeket

### Szerelem... Fájdalom...

(LIEBELEI) című. Németországban beültott SCHNITZLER-filmben.

Premier ma a CENTRAL-ban.

nyek és könyvek hárommilliót értek volna és a ház sem ért meg 120 ezer lejt, mint azt a kereset mondja. A vasut végül a szegényjogon való perlés kérdésére tért rá és kifogást emelt ez ellen is. Külön válasziratot nyújtott be

## Megérkeztek:

ruhaselymek, Shantung, „Ivette”-ek, női fehérneműselymek, mosóárúk, férfi ingpouplin, „Dejalene”-ek, nagy választékban, legolcsóbb és szabott árak mellett!

## GOLDHAUS textiláruházban

TEMESVÁR:  
 Belváros: Domtér 7.  
 Józsefv. : Scudier-tér.

ARAD,  
 Bul. Regele Ferdinand 11.

2158



# 2' Sixtus akrobata duett Vadászkiert KABARÉ júniusi műsorának kiemelkedő szenzációja. 2164

## HIREK

### Hullámmélet

Azt olvassuk, hogy az Amerikai Egyesült-Államokban, a legutóbbi negyedév alatt, másfélmillióval csökkent a munkanélküliek száma. Az a másfélmillió munkanélküli tehát, amennyivel ma kevesebb van Amerikában, hárommillió kezelt jelent, amely újra dolgozik, hárommillió vidáman forgó kerékkel többet a világ óriási gépezetében. — Tudjaisten, az ember már-már elszokott attól, hogy az ilyen jelekből reménykedő következtetéseket vonjon le és a kellemes optimizmus langyos hullámainak adja át magát. De ez a hír mégis olyan, hogy felfigyelünk rá és ha már az optimizmus hullámainál tartunk, egészen egyszerű gondolatársulást jelent elképzelni, hogy az a szörnyű válság, amelyben ma az egész világ fuldoklik, szintén a hullámmélet alapján terjed, csapkod, dühöng és árad el világszerte. Ehhez a gondolathoz egyébként nemcsak beszámoló útján juthatunk el, hanem bizonyára megtalálhatnók tudományos magyarázatát is a világválságról szóló közgazdasági könyvekben és statisztikákban. Már most, ha ez így van, akkor az a hullám, amely a munkanélküliség világszerencsétlenségének képében Európából árcsapott Amerikába, talán most az enyhülő helyzet, a csökkenő munkanélküliség képében árad vissza hozzánk, mintahogy ár és apály örök idők óta szabályszerűen váltakoznak a tengeren. Már pedig volt-e mélyebb és végtelenebb tengere az emberi szenvedésnek, mint az, amelyet „világ gazdasági válság”-nak nevezünk? Milyen jó néha egyszerű fizikai törvényekhez menekülnünk reményességért, hitért, optimizmusért, — sohasem hittük volna az iskolában, amikor, még a régi boldogabb időkben, szekundát kaptunk fizikából, hogy valamikor még ennyire hasznát vesszük az életben...

— **IDŐPROGNÓZIS:** Változékony idő, legfeljebb nyugaton némi hőemelkedéssel. Helyenként kisebb jutó esők.

— **AZ ARADI KÖZLÖNY** legközelebbi száma a június hó 8-iki hivatalos munkaszünet nap miatt, szombaton reggel a rendes időben jelenik meg.

— **Mária özvegy királyné** Bécsben. Bécsből jelentik: Mária özvegy román királyné ma Ileana hercegnő látogatására Mödlingbe érkezett.

— **Dr. Lázár Ágoston** megyei prefektus szerdán reggel Kolozsvárról Aradra érkezett. Felesége, dr. Lázár Ágostonné állapota örvendetesen javul a kolozsvári Stanca-szanasatóriumban, ahol tisztelői és ismerősei eddig is számtalan öszinte jókívánsággal halmozták el.

— **A június 8-iki ünnepek aradi programja.** Szerdán délelőtt a megyei prefektúrán a hatósági vezetők értekezletet tartottak, amelyen a június 8-iki ünnepek hivatalos programját állították össze. A program a következő: reggel nyolc órakor minden aradi iskolában ünnepek keretében méltatják Károly király hazatérésének jelentőségét az évforduló alkalmából. Kilenc órakor valamilyen templomban hálaadó istentiszteleteket tartanak, míg a hatóságok képviselői a görögkeleti katedrálisban tartandó Tedeumon vesznek részt. Fél 11 órakor a Gloria-sportpályán sportünnepeket tartanak az aradi sportegyesületek és cserkészcsapatok, délután négy órai kezdettel pedig a várbeli Balacesculóversenypályán nagyszabású lövészet lesz, amelynek programját lapunk más helyen részletesen ismertetjük. Este hét órakor csónakverseny következik a Maroson, este kilenc órai kezdettel pedig zenés fáklyásmenet zárja le az ünnepek sorrendjét. Egész nap munkaszünet lesz és a város zászlódszibe öltözik.

— **Katonai amnesztia június 8-ikára.** Bucarestből jelentik: A június 8-iki ünnep alkalmából II. Károly király úgy a tisztekkel, mint a legénységgel szemben alkalmazott 30 napon felüli fegyelmi büntetéseket elengedte.

— Szerdán délelőtt Aradra érkezett Christea Tiberiu kerületi állategészségügyi vezérfelügyelő, aki a város állatorvosi hivatalában tett látogatást. Értesüléseink szerint Christea vezérfelügyelő aradi útja azzal a vizsgálattal áll összefüggésben, amelyet Popovici Dávid városi főállatorvos ellen beadott feljelentésekkel kapcsolatosan indítottak meg. Christea vezérfelügyelő, aki szerdán mintegy tíz aradi sertéskeskedőt hallgatott ki, megállapításairól nem kívánt nyilatkozni a nyilvánosság számára.

### Tenniszverők

2009

eredeti angol gyártmányok, nagy választékban rendkívül olcsó árban.  
1933-as „Dunlop” labda darabja 45 lel  
Hegedüs-cégnél Aradon.

— **Visszaállították Ausztriában a békebeli katonai uniformist.** Bécsből jelentik: A hivatalos lapban ma megjelent a hadügyminiszter régebben ismertetett rendelete, amely utasítja a szövetségi közös hadsereget, hogy a régebbi békebeli rangjelzéseket állítsa vissza és kötelezővé válik a monarchisztikus egyenruhák viselete is. Az ezredes jelzése a kabát hajtókájáról állapítható meg, kivételt az alpesi vadászok képeznek, akiknek hajtókáján havasi gyopár lesz látható.

### Tihanyi emlék

Weiszek Tihanyba mennek a filléressel.  
Mánap megkérdezt Weisztől valaki:  
— Na, hogy mulatott Tihanyban?  
Weisz legyint:  
— Rosszul.  
— Miért?  
— Olyan sokan voltak, hogy valahányszor kiabáltam a visszhangba, mindig mással beszéltem.

— **Eljegyzés.** Belgrader Lilly (Oravita) és dr. Polgár Miklós ügyvéd (Oradea) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

## Hölgyek — Urak!

### Modern fehérneműek csak

### Ruttkay & Botye cégnél

— **Az állami nyugdíjasok május 1-jei** illetményeit pénteken, a hó 9-ikén folytatólag fizetik. Ez alkalommal mindazok megkapják illetményüket, akik még nem vették azt fel.

**Idegzsába, csusz gyötri? Kérjen orvosától!**  
Algosan pasztillát.

— **Sztrájk a ploesti-i petróleumtelepeken.** Bucarestből jelentik: A ploesti-i Astra-Romana petróleumfinomító társaság igazgatósága legutóbb több munkás elbocsátását határozta el. A mai napon ennek a határozatnak a következtében harminckét munkás lépett ki a vállalat szolgálatából. A petróleumfinomító többi munkásai szolidaritást vállaltak elbocsátott társaikkal és ma mindannyian beszüntették a munkát. A munkaügyi minisztérium részéről Sesarescu munkaügyi vezérfelügyelő érkezett a helyszínre, aki megkezdte az elbocsátott munkások visszavétele érdekében a gyárigazgatósággal a tárgyalásokat. A hangulat rendkívül feszült, de remélhető, hogy a munkaügyi minisztérium képviselőjének rövidesen sikerül az eseményeket kedvező mederbe terelnie.

— **Elmaradnak az Idén a bayreuthi ünnepi játékok.** Baselből jelentik: Toscanini, a világhírű dirigens táviratot intézett Wagner Winifred asszonyhoz, amelyben közli, hogy közös érdekük az idei bayreuthi ünnepi játékok elmaradása.

### Orvosi műszerek

betegápolási olkkek,  
sérvkötők, haskötők,  
gummi harisnyák és  
kötészek 2059

a legolcsóbb

árakon

Lányinál

Arad, Bul. Regina Maria 2. (Andrássy-tér,  
Neuman-palota) VOLT KÉPES ÜZLET.

— **Pénteken megkezdődik a megadózott autók és gépjárműtulajdonosok szigorú ellenőrzése.** A pénzügyigazgatóság már kivette az aradi gépjárműtulajdonosok legnagyobb részének adóját és a pénzügyi forgalmi engedélyeket is kiállította. A pénzügyigazgatóság illetékes ügyosztálya felhívja a gépjárműtulajdonosok figyelmét arra, hogy haladéktalanul vegyék át a forgalmi engedélyt, mert péntektől kezdve mindenfelé szigorúan ellenőrzik az összes gépjárműveket és akiknél hiányzik a forgalmi engedély, azoknak esedékes adójuk háromszorosát kell megfizetni, azonkívül pedig gépjárműveket a hatóság lezárja.

— **Megmérgezte betegét egy ápolónő.** Brüsszelből jelentik: Bestiális gyilkosságot követett el a Namur közelében levő kórházban egy 19 éves ápolónő. Több beteg gyanús körülmények között halt meg, mire megindult a vizsgálat és ennek során az ápolónőt letartóztatták. Bevallotta, hogy nagy adag morfiummal megmérgezte a betegeket, mert haragudott rájuk, hogy éjjelenként folytonosan felzavarták.

— **Kivégezték a fiatal grófnőt, aki megmérgezte férjét.** Párisból jelentik: Andrain francia grófnőt, akit a mekkai bíróság halálra ítélt, ma a fogház udvarán felakasztották. A viharos multu fiatal grófnő Szíriában telepedett le néhány évvel ezelőtt és férjhez ment. Később elvált férjétől és egy beduin sejk felesége lett. Azzal vádolták, hogy férjét megmérgezte és emiatt ítélték halálra.

— **Kalapácos gyilkosságot okozott a pletyka.** Sárospatakról jelentik: Juhász János kápolgó ma négy kalapácsütéssel agyonverte leendő vejét, Márton József 22 éves fiatalembert, aki Juhász 18 éves leányával két hét múlva tartotta volna esküvőjét. Az egyik falubeli asszony ugyanis azt pletykálta a fiatalemberről, hogy tulajdonképpen nem is a jövődöbéli feleségét, hanem leendő anyósát szereti és vele van igen jó viszonyban. Juhász hetek óta tervezte tettét, ma pedig meglette a fiatalembert és négy kalapácsütéssel végzett vele. Nemcsak őt, hanem a pletkát terjesztő asszonyt is letartóztatták. A fiú kórházba szállítás közben meghalt.

— **Székrekedésnél, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, vértórculásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél** igyunk reggel éhgyomorra egy pohár természetes „**Ferenc József**” keserűvizet. A belorvosi klinikákon szerzett tapasztalatok szerint a **Ferenc József** viz az ideális hashajtó minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában.

— **Ellátott aradi betörők.** Ma ítékezett az aradi törvényszék Hajós József és Kis Mihály notárius betörők felett, akiket ezuttal azzal vádoltak, hogy betörték Vulcu Maxim aradi gépgyáros raktárába, ahonnan egy kotrógép alkatrészeit vitték el. A bíróság fejenként 10—10 havi börtönrre büntette őket.

— **Az osztálysorsjáték mai huzásának eredményei.** Bucarestből jelentik: Az osztálysorsjáték mai huzásának eredményei a következők: Nyolcszázézer lejt nyert a 33.677 számú sorsjegy; huszezer lejt a 16960, 19047, 19856; tizenötezer lejt a 28564, 69991, 21627, 68249, 69134 és a 12243 számú sorsjegyek. A tudósítást telefonon kaptuk és ezért a számok hitelességéért nem vállalhatunk felelősséget.

— **Titkos találkahely egy épülő aradi házbar.** Érdekes feljelentés érkezett Aradváros vezetőségéhez az egyik kerületi biztostól. A feljelentés arról ad hírt, hogy a várba vezető baloldali részen, ahol Verbos Ferdinand kezdett építkezni, de ezideig még csupán a földszinti traktus készült el, a félbenmaradt épület pinchehelyiségeit és földszinti helyiségeit ismeretlen egyének titkos találkahely céljaira használják fel a koraesti órákban. A városvezetőség értesüléseink szerint utasítani fogja a város mérnöki hivatalát, hogy a szükséges rendszabályokat mielőbb léptesse életbe.

— **A pécskai ipartestület pünkösdi két napján forduló biliárd-versenyt rendezett,** több, mint 40 résztvevővel, a pécskai bajnoki címért. A benevezések nagy száma miatt, a selejtezők csak kedden este értek véget. Döntőbe jutottak: Dénes Géza, Engi Mihály, Piroksa István, Lohaza András, Dankó Kálmán és Nádaski W. Zsiga. A döntő csütörtökön lesz, mely iránt nagy az érdeklődés. Ugy a bajnok, mint a helyezettek értékes díjazást kapnak. Az ugyancsak pünkösdi napján rendezett kugli-verseny első díját Béres Pál, második díjat Galla Mihály nyerte.

## Móra Ferenc-könyvajándék az Aradi Közlöny előfizetőinek

A harminc éves írói jubileumát ünneplő Móra Ferenc írásait mindenütt meleg szeretettel fogadja a magyar olvasóközönség, mert stílusának meleg szívre váltó bonhomiaja, magyaros zamata sohasem téveszti el hatását. Ezért fogadta olyan nagy érdeklődés az Aradi Közlöny akcióját, amelynek keretei között módot nyújtunk lapunk minden egyes előfizetőjének, hogy teljesen ingyen szerezhesse meg magának Móra Ferenc néhány jubiláris írását összefoglaló legújabb brossuráját.

Az Aradi Közlöny Móra Ferenc könyvajándékának egyetlen feltétele, hogy mindenki, aki csak meg akarja magának és családjának szerezni a jubiláns író-írásainak élvezetét az Aradi Közlöny előfizetőinek nagy táborába tartozzék. Akkor tehát, amidőn valamelyik előfizetőnk megkapja fő-kiadóhivatalkunk körlevelét, valamint az ehhez mellékelt válasz-levelezőlapot, egyáltalán nincs más teendője, minthogy egyfelől válaszbélyeggel lássa el a levelezőlapot, másfelől pedig olvashatóan és tintával töltse ki a név és lakhely számára üresen hagyott rubrikákat. Amint ez megtörtént, máris postára adhatja és rövidesen megkapja az illusztrációkkal ellátott, 64 oldalas könyvet. A magyar olvasóközönség rendkívüli érdeklődéssel kíséri a Móra könyv-akciókat, ennek egyik megnyilatkozásaképpen számosan vannak olyan régi olvasóink is, akik ez alkalommal előfizetőink sorába léptek be, hogy így ingyen megszerezhessék maguknak Móra Ferenc legújabb novelláskötetét.

**Gyermek-kocsik legnagyobb választékban és legolcsóbban 2002 Hegedűs-cégnél Aradon.**

— **Lemond az amerikai pénzügyminiszter a Morgan-botrány miatt.** Londonból jelentik: Washingtoni jelentések szerint Woodin kincstári kancellár helyzete a Morgan-botrány miatt arthatatlan. Most már befejezett tény a lemondása. Roosevelt elnök azonban nem akarja végleg elejteni személyi hívét, ezért előreláthatólag ő megy követnek Berlinbe.

— **Tíz nap alatt 45 ezer német menekült érkezett Svájcba.** Genfből jelentik: Dél előtt a népszövetségi körökben híre terjedt, hogy az utóbbi tíz nap alatt 45 ezer német menekült érkezett a svájci határmenti kantonokba. A svájci hatóságok a legnagyobb előzékenységet tanúsítják a menekültekkel szemben.

— **Leszállítják az ércfedezeteiket a jegybankok.** Londonból jelentik: Pittman amerikai delegátus a londoni világgazdasági értekezlet előtt érdekes kijelentést tett. Kijelentette ugyanis, hogy tudomása szerint, az amerikai kormány intencióinak megfelelően, a nemzetek között megállapodás jött létre arra nézve, hogy a jegybankok leszállítják ércfedezeteiket a bankjegyforgalom 25 százalékára, azaz az az opcióval, hogy a 25 százalék öt percentje ezüst is lehet.

— **Meghalt a francia szépségkirálynő.** A francia szépségkirálynőt, — mint egy távirat jelenti, — tragikus sors érte Csikágóban. Tep-pac kisasszony a csikágói világhiállításra érkezett. Közvetlenül megérkezése után, súlyos gyomormérgezéssel kórházba kellett őt szállítani. A szerencsétlen leány mérgezése olyan súlyos volt, hogy az orvosok nem tudtak segíteni rajta s az alig tizenhét éves leány kedden meghalt.

— **Befejeződött az aradi sörverseny.** Ma este befejeződött Aradon a sörverseny. Este kilenc óráig folyt a sorsolás a „Flora” rum- és ilkögyár r.-t. irodahelyiségében, ahova összesen 1400 szavazatot adtak le. Ebből 1200-an megelégedtek azzal, hogy a szavazócédulát beküldték, de nem töltötték ki és így nem dől el, hogy melyik sörgyártmány lett a verseny győztese. A sorsolás nyerteseinek névsorát lapunk más helyén közöljük.

— **Ismert gabonakereskedő halála.** Pollák Kálmán tekintélyes magyarországi gabonakereskedő az elmúlt héten Orosházán meghalt. Halálának híre mély részvétet keltett mindazok körében, akik ismerték, vagy összeköttetésben állottak vele, mert az elhunyt rendkívüli népszerűségnek és közbecsülésnek örvendett. Pollák Kálmánt kiterjedt, előkelő rokonság és baráti kör gyászolja.

- Kérek egy pár gummisarkot!  
- Parancsolja a legjobbat?  
- Persze, csakis

**Palmát!**

— **Aradi butorkereskedő balesete.** Ma délelőtt a forgalmas főúton súlyos karambol történt. Az Eminescu-uccából a főtér felé haladt az Ar. 1050. számú luxusautó. Az autó a sarkon szabályszerűen túlköött, sőt bevárta a rendőr szabadot jelző intését is. Ugyanakkor haladt arra Wiegenfeld Adolf butoros kerékpárján. Wiegenfeld ugylátszik nem hallotta az autó túlköését és ahelyett, hogy lefékezett volna tovább haladt az úton. Az autó sofőrje képtelen volt a meglehetősen nagy sebességgel haladó kocsiját megállítani és a butoros kerékpárjával együtt az autó alá került. A kerékpár összetört, míg Wiegenfeld könnyebb természetű sérüléseket szenvedett a fején. Nyomban kocsira ült és a Therapia-szanatóriumba hajított, ahol kezelés alá vették. Valószínűleg már a holnapi napon elhagyja a szanatóriumot. A rendőrség vizsgálatot indított annak kiderítésére, hogy a karambolért kit terhel a felelősség.

**NATHA**  
INFLUENZA GRIPPE ELLEN VÉD  
**ANACOT**  
Fertőtleníti a száját, torkot.

— **Az állami osztályorszátek szerdai húzásán 800.000 lejes nyereménnyel húzták ki a bucaresti-i Hermes-bank sorsjegyirodájának egyik eladott sorsjegyét.** A szerencsés sorsjegy száma 33.677 és ugyanannak a banknak nyerő-szériájából került eladásra, amelynek Aradon egyedüli képviselője Sándor Iván & Co. sorsjegyirodája, a Bulevardul Regina Maria 18. szám alatt. Értesítéseink szerint, a sorsjegyiroda a hatalmas összeget a szerencsés nyerőnek, a sorsjegy felmutatása ellenében, azonnal ki is fizette.

### Művészek egymás között

— **Hogy sikerült a hangversenykörutad?**

— **Nagyjában jól, csak Drezdában volt üres házam.**

— **Gondolhattad volna, hiszen ott már játszottál egyszer!**

— **Vérbosszu áldozata lett a berlini afgán követ.** Berlinből jelentik: Kemal Syed afgán diák — mint jelentették — kedden délután több lövéssel halálra sebezte Sirdar Mohamed Aziz kán berlini afgán követet. A merénylő az elüztött afgán király Amanullah híve és a gyilkosság hátterében az Afganisztánban még szokásos vérbosszu áll. Amikor néhány évvel ezelőtt Amanullahot elűzték trónjáról, a berlini afgán követet visszahívták Kabulba, ahol meggyilkolták. A merénylő, aki unokaöccse az akkoriban meggyilkolt követnek, a kihallgatás alkalmával kijelentette, hogy örül merénylete sikerének. Miután a diák az afgán követséghez tartozó épületben lakik, a német bíróságnak az afgán törvények szerint kell elítélnie. A merénylő fiatal diákot a rendőrségen örzik.

— **Serdülők reggelije, uzsonnája: Ovomaltine.**

— **A „Vadászkürt” kabaré júliusi szenzációs műsora.** Június elsejétől kezdve egész hónapban keresztül felép a „Vadászkürt” kabarában az Aradon először szereplő akrobata táncospár: 2'Sixtus. Ragyogó kosztümök és csodálatos mutatványaik valóságos elragadtatják a nézőket. A műsor többi száma Kertész Mancsi, az aradi Városi Színház volt szubrettje, — aki már a második hónapja estéről-estére arat óriási sikereket a kabarában, Nádassey Magda, a fiatal táncosnő szintén a második hónapja szerepel sikeresen: Juliett pedig a kiváló szótáncosnő egyike a legjobb számoknak. Estéről-estére zsúfolta a kabaré helyisége és akl jól akar mulatni, okvetlen felkeresi a „Vadászkürt” kávéházat.

— **Dr. Goldschmidt ismét rendel.**

— **STEIERLAK magaslatti gyógyhely megnyílt.** Románia legszebb fekvésű és legolcsóbb gyógy- és üdülőtelepe. Kérjen prospektust.

— **Nagysikerű műkedvelő előadás Ujszentannán.** Ujszentannán, a Lyra-dalárda pünkösd vasárnapján este nagy közönség előtt mutatta be Zilagy Lajos „Söt a nap” c. háromfelvonásos színművét. Az előadást Eibenschütz István hatásos monológja nyitotta meg. A darabban a műkedvelő gárda minden egyes tagja nagy lelkesedéssel, rutinnal játszott. Összetanultság szereptudás, kiváló rendezés csillogott ki a darab minden egyes jelenetéből. Szabó Terus (postamesternő), Oravetz Gizl (Sárka), Szabó Jenő (tanító), Bercse Géza (Sámson), Teuber István (Pongé juhász), műkedvelőt meghaladó művészi teljesítményt nyújtottak. Jók voltak azonban a többi szereplők is; u. m. Weng Gizi, Schmidt Miklós, Máté József, Entzinger Mariska, Kiss László, Weng Irén, Teuber Erzs, Hell Bözsi, Eibenschütz István, Szücs Mariska, Raáb Rózsi, Szabó Margit, Réday Lajos. A rendezés nehéz munkáját nagy hozzáértéssel és páratlan tudással Lentz Józsefné végezte és ezért minden dicsőreget megérdemel. A gördülékeny és mindvégig nívós előadást a hallgatóság nagy tapssal honorálta. Utána tánc következett, mely a közönséget a késő reggeli órákig a legjobb hangulatban együtt tartotta.

— **A Rudolf Mosse-cég új vállalkozása.** A bucaresti-i plakátterjesztés koncesszióját a főváros részére 1933. június 3-tól kezdve a Rudolf Mosse r. t. hirdetési iroda: Bucaresti, Bul. Bratianu 22-kapta meg.

— **Emésztési gyengeség, vérszegénység, lesoványodás, sápadtság, mirigybetegségek, bőrképzések, kelések, furunkulusok esetében a természetes „Ferenc József” keserűviz szabályozza a belek annyira fontos működését.**

— **A városi Neptun-strandfürdő átépítési munkálatait szerdán délután befejezték.** A strand megnyitását, — amelyet június hó 8-ára terveztek, — a kedvezőtlen hűvös időre való tekintettel vasárnapra halasztották el.

— **Az aradi nyomdászok július hó 2-ikán, a Gutenberg-dalkör közreműködésével rendezik jóékonycélú kerti ünnepélyvel egybekötött táncestélyüket Ujaradon, a Kornett-féle vendéglő összes helyiségeiben.**

— **Dr. Gárdos szülész-mőrvos külföldi utjáról hazatérve, rendelését ismét megkezdte.**

— **Az 1928-ban végzett aradi zárdai növendékek sziveskedjenek a Polgár-üzletben, Strada Brancovici, jelentkezni és június 18-án 10—11 óra között megjelenni a zárdában, a július 2-iki találkozó miatt.**

— **A Kölcsey Egyesület meghívója.** A Kölcsey Egyesület nyári szünete előtt, holnap, péntek délután választmányi ülést tart kulturpalotai helyiségben. A gyűlésre, mely fél hétkor kezdődik, a választmány tagjait meghívja az elnökség.

— **Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerháza**

### \* URANIA \*

MA, CSÜTÖRTÖKÖN 3, 5, 7, 8 és 10 órákor  
Szenzációs **SPANYOL TÁNCOSNŐ**  
repriz:  
Jean Gilbert operett, Fritz Schultz, Hans Brausewetter, Betty Bird, Ra'ph A. Roberts.

Délelőtti pont 11 órákor keltős műsor  
**Agyafurt riporter.**

Camilla Horn, Hans Albers.

**Pompadour márkino.**

Anny Ahlers, Verebes Ernő

**Jön: Az asszonyok vezedei me Asszonyok öröme**  
A szezon kimagasló eseménye.



## A sörverseny jutalmainak nyertesei

1—1 ötven literes hordó sört nyertek: Oprean Anton, dr. Moga Romulus, Depold J., Cap. Bica, Linn Nándor.

1—1 korsó sört jun. 11-től július 31-ig minden nap ingyen nyertek: Col. Constantinescu, Pres. J. Popescu.

1—1 pohár sört, mint fent, nyertek: Col. Braitoianu, Bokor Ernő.

3 havi jégelőfizetést nyert: dr. Deutsch Izsó.

1—1 huszonöt literes hordó sört nyertek: Borodan, Tascu Eremie, Herzfeld Rezső, dr. Bodea, Mia Schwartzbach, Bujna Joan (Nadlac), Kinzig I. (Sft. Ana), Biringer (Sannicolau-Mic), Eisele A. (Zadorkac), Gogolac Antal (Nadlac).

2 havi jégelőfizetést nyertek: Balla József és dr. Multas Jenő.

1—1 finom ital-arangement-t (3 üveg) nyertek: Maior Alexandrescu, Székely Mihály.

1—1 korsó sört jun. 11-től július 9-ig, minden nap ingyen nyertek: dr. Moldovan Silviu, Orezeanu R., Herzfeld Béla, Ramontian N.

1—1 pohár sört, mint fent, nyertek: Năstăsescu N., Lengyel Béla, Patkó Imre, Vigyázó László, Hanecker N., Münz Márton, Buculescu Gh., Ing. Hillier, Martin Joan, Oleanesencu, Trămbita, Trif Gr.

1—1 korsó sört jun. 11-től augusztus 31-ig, minden vasár- és ünnepnap, ingyen nyertek: Serb főtanácsos, Gavrilovici, Rubinstein, Ordelt, Beles, Tritthaler, dr. Puticju, Zabb Stefan, Tigu M., Böhm A., Vatian Aurel, Hoffenpradl, Strung F.-né, Opris Tr. (Chisineu), Costa Gh. (Chisineu), R. A. C. (Rovine), Col. Dengel (Păncota), Szerb József.

1—1 pohár sört, mint fent, nyertek: Obetko. Köb J., Pisc, Plakos, Reiter, Vlad, Gunier, Nedela, Budin, Spataru, Selejan, Milon, Zabb V., Gallik, Filipciuc, Tisu R. (Chisineu), dr. Muscan (Chisineu), Cosma Aurel (Ineu), Herzka A. (Păncota), Harsányi M. (Rovine).

1 havi jégelőfizetést nyertek: dr. Borneas, dr. Kárpati, Hammer Zs.

3 havi jégelőfizetést nyertek: Dingfelder, Luger, Halmos J., Hermann Mór, Nagy Imre, Lippert Ferenc, Peuker W., Lazar Dimitrie, Mészáros L., Horváth B.

1—1 ital-arangement-t (2 drb.) nyertek: Szegő Nándor, Ziegler J., Balner B., Dărăbăneanu, Stoica M., dr. Demeter, Putin M., Kónya M., Vet. dr. S. Mitric (Păncota), T. Grecu (Siria).

1—1 korsó sört jun. 11-től jun. 18-ig, minden nap, ingyen nyertek: Cap. Ray G., Neidenbach, Leontin, Hunyár, Robitsek, Rapp, Guttman, Miclea, Popa, Budai, Adoc, Goicea, Rosca, Nastasescu.

1—1 pohár sört, mint fent, nyertek: Nădasdy, Siartau, Apponyi, Pascu, Popa Ciin, dr. Korányi, Kun D., dr. Botis, Sperneac, Giculescu, Koteles, Carabas, Dragos, Zöldi, Wolff.

1—1 korsó sört jun. 11-től jun. 29-ig, minden ünnep- és vasárnap, ingyen nyertek: Goicea, Birkenheuer, Brad, Barthmes, dr. Schmidt, Muzsai, Petriila, Bizalankör, Czabay, Filadelfi, Serte, Albu, Maldecker, Andra, Ardelean (Chisineu), dr. Vostinar (Ineu).

1—1 pohár sört, mint fent, nyertek: Karabel Mici, Szigeti, dr. Mannheim, Birszky, Vigyázó M., Széll E., Nánássy, Valcanu, Glutig, Lengyel L., Bisztray, Demian I., Gaepari, Tirszin, Várady, Vaky E. (Chisineu), Kiss Béla (Ineu).

1—1 üvegkorsó krémikört nyertek: Cap. E. Diaconescu (Păncota), Lt. Col. Cocurescu (Păncota) Balázs Kató, Finster (Sannicolau-Mic), Doman S., László E., Szeredi, Halpert, Gött J. (Sannicolau-Mic), Cap. Teodorescu (Păncota), Vancu O. (Siria), Schkaliczky Mária, Putin Tr., Deutsch L., Monta (Păncota), Hodacsek (Semlac), Ispravnic Gh. (Chisineu), Zádor Antaké, Koncsok J. (Rovine), Steinhübel, Milosav, E. Ardelean, Havaletz I., Taran T., Vékus J.

1—1 majolikakorsó szilvoriámt nyertek: Buda S., primar, Buda S. notar (Păncota), Böhm W., Milas Gavril, Fábri J., Bardos Gy., dr. Tăncan (Chisineu), Szrenkel, Ursbach, Bertók, Mora (Rovine), Wedan (Păncota), dr. Tabic, Stana Joan, Ing. Nagy A. (Păncota), Laza (Rovine), Philipp (Sannicolau-Mic), Sztójka M., Grünberger, Kap J., Botka (Rovine), Kollmann, Voiteanu, Crasovan, Molnár J.

1—1 üveg tucát nyertek: Zaránd A., Kiss F., Morsonyi (Ghiroce), Marencsák, Otaba, Wittmann, Petőfi D., Mágoos, Ordódi, Popovici, Weisz E., Pop F., Karabel L., Tudor T., Lippert F., Abornyak (Ghiroce), Boday, Zamfira, Florica, Milosav, Talmăceanu, Burger, dr. Papp C., Zevegvi, Koreck, Lepedős, Benedek.

A természetbeni jutalmakat péntektől kezdve, az utalványokat szombaton d. u. 4—6-ig és vasárnap d. e. 10—11-ig adjuk ki: Bul. Reg. Ferd. 33. sz. alatti irodánkban, Vidékieknek 8 napon belül kiszállítjuk.

O A Hakoah Pécskán a Virtutea, illetve a RAC ellen. A Lugoson szépen szerepelt Hakoah csapata csütörtökön két csapattal fog Pécskán szerepelni. Az első csapat ellenfele a Virtutea lesz, míg a kombinált a RAC-al fogja összemérni erejét.

# SPORT KÖZLÖNY

## A bolgárok most a szerbektől szenvedtek vereséget

**Jugoszlávia—Bulgária 4:0 (2:0). — Igazságtalan eredmény, mert a bolgárok a második féldőben jobbak voltak a szerbknél — Hagiopoulos görög bírő nyomta a bolgárokat**

### Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójától

A Balkán Kupa ezidei mérkőzessorozatának harmadik meccsét ma, szerdán játszották le az ONEF stadionban, ahol mintegy 10 ezer néző jelent meg. A bolgárok 4:0-ás vereséget szenvedtek annak ellenére, hogy a szerbek nem voltak négy góllal jobbak, sőt a bulgár válogatott a II. féldőben jobb volt a szerbknél, de a görög Hagiopoulos érthetetlen okoknál fogva nyomta a bulgárokat, két tiszta 11-est nem adott meg a javukra.

A szerbek kiváló szélsőjátékosaik révén voltak frontban. A bolgárok lelkesek és belemenősek voltak.

A 20-ik és 27-ik percben Kokotovits révén kétgólos vezetéshez jutottak a szerbek, majd a 11-ik féldő 7-ik percében Zsifkovits révén 3:0 az eredmény és a 35-ik percben Kokotovits beállította a végeredményt.

A mérkőzés után beszélgettem Popovits Szvetozárral, a szerbek vezetőjével, aki a bucuresti-i Juventus játékos volt. A szerbek vezetője meg volt elégedve a játékkal és reméli, hogy fiai birtokukba veszik a kupát. A bolgárok részéről Kuluvoft nyilatkozott, aki csupán annyit mondott, hogy a csapat kondícióban visszaesett, ez a spanyolországi „élményekre” vezethető vissza.

Egyébként beszélgetést folytattam Krügerrel, a CFR trénerével, aki a válogatott csapat edzését vállalta. Krüger szerint a csapat fitt, Dobay és Steinbach kisebb sérüléseket szenvedtek, de már harcra képesek. Ha Czinczér keze rendbejön úgy ő véd Sepi helyett. A görögök elleni meccs csütörtökön zajlik le.

Tudomásom szerint a fiúk a Balkán Kupa megnyerése esetén fejenként 5000 lej prémiumot kapnak.

Elemér Gyula

## Orvosok és tanárok

*„Izgalmas” futballmeccse az aradi Gloria-CFR-pályán*

**Eredmény 0:0**

Izgalmas sporteseménye volt Aradnak ma délután az aradi Gloria-CFR futballpályán. Az aradi orvosi kar reprezentatív csapata állott szembe a tanárok együttesével. A mérkőzés kezdetének időpontját hat órára tűzték ki, de már jóval előbb a kíváncsi közönség nagy tömegben kereste fel a pályát. Az első pillanatokban észrevehettük, hogy a tribün közönsége, többnyire diákokból állott, akik készen álltak tanáraik buzdítására. De ott álltak azonkívül a futbalozó orvosok pácienseinek jórészt is. A mérkőzés tartama alatt nem egyszer lehetett a tribünön hallani ilyen párbeszédet:

— Mit gondolsz, mennyivel jobb az én házi orvosom, mint a magáé — haliban?

— Hogy mondhat ilyet, hiszen egy labdát nem képes visszarogni — volt a felelet — az én házi orvosom megnyugtató lénye itt is kitűnően érvényesül.

De hallottunk biztatást is ilyen formán:

— Sohse kímélje doktorkám, van aki meggyógyítsa!

Amikor a pályára kivonultak a fiúk, pardon! a tanár és az orvos urak, az első pillanatokban úgy nézett ki, hogy az orvosok megesszik a tanár urakat. Csupa erő, izom és meglehetősen súlyos test volt látható az orvosoknál, elvértve itt-ott egy-egy soványabb. Azonban a tanároknál még véletlenül sem akadt olyan, akire hizás hajlamot lehetne ráfogni. Egyébként a két csapat összeállítását a következő volt: Orvosok: Steiner dr.—Pécsi dr., Botis dr.—Rosenberg dr., Radó dr., Singer dr.—Demeter dr., Kun dr., Wolfner dr., Bonciucat dr., Dengl dr. A tanárok: Ugrin igazgató—Marcovici, Negreu—Haiduc, Caba, Cipu—Grozav, Grozescu, Ipsilanti, Dabici, Popescu. A bírői tisztelet Crasnic dr. határrendőr-főnök, míg a vonalbíró tisztséget dr. Simon töltötte be.

Pontban hat órákor indították el a labdát az orvosok és csakhamar támadásba is lendültek. Az első percekben kitűnik Bonciucat doktor, aki nem is olyan régen még Románia válogatott futball csapatának tagja volt. De ott van a halffja: Singer dr., aki a párisi diákválogatott volt tagja, ez egy kicsivel régebben volt, de sebj, egész vigan rugja most is a labdát, talán csak nem olyan hévvel, mint azelőtt. Az ötödik perc érdekes! Bonciucat dr.

nagyyszerű helyzetbe tart a kapu felé és erős labdát küld a kapu felé. Ezért tanári megrovásban részesül. A diákok kipirult arccal biztatják tanáraikat és egy-egy rontás után látszik rajtuk, hogy szívesen adnának rossz osztályzatot, de hiába, már az év végén vagyunk! Az első féldő 30 perce gyorsan telik el és a közönség a féldőben elégedetten állapítja meg, hogy a díjult kitűzött hordó sörért adáz küzdelem folyik. A tanárok mintha a féldőben intésben részesültek volna, nagy erővel rohamoznak, aminek az lett az eredménye, hogy Steiner dr. a kiváló röntgenológusnak alkalma nyílik bemutatni kapus tudományát is.

A második féldő utolsó percéig lélegzet-visszafojtva, vagy ha úgy tetszik, nevetést visszafogva vár a közönség eredményt, azonban ez elmaradt és az orvosok és tanárok közötti futball mérkőzés végeredménye, az erőviszonyoknak megfelelően, 0:0 arányban eldőlt.

(bér.—)

## Csütörtökön felvonulnak a sportegyesületek

Csütörtökön, június 8-án, a király visszatéréseinek emlékülennepén, nagyszabású sportünnepélyt rendeznek. Délelőtt a polgári és katonai előkelőségek előtt fognak felvonulni az összes aradi sportegyesületek, hogy a nap jelentőségét sportszempontról is kidomborítsák. Délelőtt 9 órákor a Gloria-CFR-pályán, a felvonulás keretében tartják meg a régebből elmaradt AMTE és Unirea közötti szövetségi díjmérkőzést, míg ezt követően az Olimpia-PTI és a Gloria első csapatai mérik össze kétszer 30 perces meccsen az erejüket. Tekintettel a nagyszabású lovasünnepélyre, délután komolyabb jellegű mérkőzést nem rendeznek.

O A Soimi tornászai és az AMTE kerékpárosai Jugoszláviában. Vasárnap Jugoszláviában, Nagyikindán aradi sportemberek szerepeltek. A Soimi tornászai az ottani Sokol egyesület ünnepélyén nagyszerű tornászmutatványokkal szórakoztatták a közönséget, míg az AMTE kerékpárosai propaganda-versenyt futottak.

O AMTE és Unirea közötti találkozó a csütörtöki műsorán. Csütörtökön délután az AMTE-pályán egy nagyszabású látványos tréning fog lefolyni, amelyen az AMTE első csapata az Unirea együttesével fogja összemérni erejét. Az első csapatok edzőmérkőzése délután 6 órákor veszi kezdetét és annak tréningjellegére való tekintettel belépődíjat nem szednek.



Alulirott textil-nagykereskedők tisztelettel közöljük t. vevőinkkel, hogy üzleteinket június 8-tól augusztus 31-ig bezárólag d. u. 6 órakor zárjuk:

BERGER MÓR  
GRÓSZ & RÓNA  
HILBERT JÓZSEF  
KLEIN OSZKÁR  
KONDOR LÁSZLÓ R. T.  
PRINTZ MÓR  
SCHWARTZ SÁNDOR  
SZENES & SCHWARTZ R. T.

## Színház—Művészet—Irodalom

### Timosa

Próza-bemutató az aradi színházban

Az aradi színház ma, szerdán este rendkívül érdekes szindarabot mutatott be, amely — prózai darab lévén — háromszázszor került színre a magyar fővárosban. A Timosa azonban nemcsak érdekes, hanem tartalmas darab is. Az aradi premier érdekessége volt hogy a vezető szerepet az iparos műkedvelői gárda egyik tehetséges tagja, Gaáli László alakította. Alakítása komoly színészi munka volt. A többi szerepekben Horváth Mici, Papp Ella, Szendrey Mihály, Felhő Ervin, ifj. Szendrey Mihály, a szokott jók voltak.

A Timosa-t csütörtök délután 4 órakor és este 9 órakor játssza a színház, pénteken szünet, míg szombaton este a „Völegényem a gazember” operettújodás kerül bemutatásra.

### Egy fiatal aradi koncerténekes nagysikerű bemutatkozása

Ivan Cornél hangversenye a Kulturpalotában

Nagysikerű bemutató-estély zajlott le tegnap a Kulturpalota koncert-termében, ahol Arad zenekedvelő közönsége egy fiatal, szép reményekkel biztató koncert-énekesrel ismerkedett meg. Ivan Cornélnek hívják ezt a mélyzengésű, értékes hanganyaggal rendelkező fiatal koncerténekest, aki két éven keresztül volt a párisi Zenekonzervatórium növendéke.

Aradváros zenekedvelő társadalmának, valamint a nőegyletek meleg szeretettel karolták fel a fiatal és tehetséges énekes bemutatkozásának ügyét, amely minden tekintetben megfelelt a hozzáfűzött reményeknek. Schubert „Doppelgänger” c. darabja, Meyerbeer nagyáriája a „Dinorah” című operájából, Schumann „Két gránátos”-a, Gounod „Faust”-áriája, Puccini „Bohémek” című operájának nagyáriája az avatott művész rutinjával és biztonságával csendültek fel a koncertteremben és nagy sikere volt Brediceanu- és Tarnay-dalival is. Bizet „Carmen” című operájának egyik áriája különösen nagy és általános tetszést váltott ki. Ivan Cornél bemutatkozásának biztonsága, színes és tiszta hanganyagának szépsége elragadta az előkelő koncert-publikumot. A fiatal koncerténekes hangversenyének keretében fellépett Tátrai Cornélia is, míg a zongorakíséret művészi feladatait dr. Botis Aurel oldotta meg elsőrangban. Ivan Cornél aradi bemutatkozása őszinte sikert aratott, amely komoly reményekre jogosítja a művészt a jövőre nézve.

— Az „Uj Idők” mai száma nyolc oldalas kézimunkamellékletet is tartalmaz, azonkívül a népszerű rovatokat: számos időszéri és művészi képeket. Az „Uj Idők” kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrassy-ut 16., bárkinek szívesen küld mutatványszámot díjlanul. Az Uj Idők előfizetési díja egy negyedévre 260 lej.

# Három aradi uriasszony válópere a törvényszék előtt

Amikor a férj összeütközésbe kerül a törvénnyel. — „Engem és apámat is lenyegetett.” — A férj dorbézol, elszórja keresetét — az asszony nélkülöz. — Válóperes nap 1933-ban

Három érdekes aradi válóper került ma az aradi törvényszék elé. Az egyik egy annak idején nagy port felvert bűnügy epilógusa. Aradi társasági körökben sokat beszéltek Talányi Ottó, az egyik bank volt pénztárosának eltévelyedéséről, amikor körülbelül egy millió lej elsikkasztásával megszökött a városból. Feleségét, egy ismert aradi uricsalád tagját s gyermekét teljes bizonytalanságban hagyta itt. Talányit nemsokára a sikkasztás felfedezése után Magyarországon elfogták és a gyulai törvényszék tizenhat havi börtönre ítélte. A volt aradi bankpénztárnok most tölti le büntetését a gyulai fogházban. Időközben felesége válóper indított ellene, azon a címen, hogy méltatlanná vált és a maga, valamint gyermeke számára havi hétezer lej tartásdíj megítélését kérte.

Az aradi törvényszék ma tárgyalta a pert. Talányiné ügyvédje a házasság felbontását és a tartásdíj megítélését kérte, a volt pénztárnok jogi képviselője azonban erra az állápontra helyezkedett, hogy Talányi büntetése még nem jogerős, tehát ezidőszent nem vált méltatlanná. A bíróság a válóper ügyében elrendelte a bizonyítási eljárást, egyben annak bizonyítását, vajjon jogerőssé vált-e Talányi Ottó büntetése és a tárgyalást szeptember 27-re halasztotta.

A mai házassági viszonyokra jellemző az a válóper, amelyet Sch. H.-né, egy volt aradi papirkereskedő felesége indított férje ellen és amely ugyancsak ma került a bíróság elé. Az uriasszony elmondja válókeresetében, hogy a mikor megismerkedett férjével, az képeslap- és papirnagykereskedőnek mondotta magát és kijelentette, hogy havi 12—15 ezer lej keres, amivel urimódon el tudja tartani családját. A házasság megkötésekor a kereskedő százezer lej hozományt kapott kézhez és addig nem is volt semmi, amíg a hozomány el nem fogyott.

Ekkor kezdődtek meg a mindennapi, sokszor botránybafuló családi viszályok.

— Mindenért botrányt provokált — panaszolja a bírósághoz intézett beadványában az uriasszony. — Ha bármilyen, a háztartáshoz szükséges kiadásra pénzt kértem, hangos veszekedés lett belőle. Több ízben engem is, apámat is halállal lenyegetett és megtörtént, hogy édesapámnak, aki velünk lakott, a hálószobába kellett menekülnie és magára zárni az ajtót, nehogy súlyosan bántalmazza.

Sch. H.-né kijelenti, hogy a házasság teljesen tönkretette idejét és kéri a bíróságot, mondja ki a férj hibájából a válást. A törvényszék itt is bizonyítást rendelt el és elhalasztotta a tárgyalást.

A harmadik érdekesebb válóper egy Bucurestibe helyezett, volt aradi vasuti tisztviselő felesége nyújtotta be. Azzal vádolja meg férjét, hogy minden éjszaka mulatott, kávéházakban és korcsmákban szórta el keresetét, míg ő otthon nélkülözött. Ráadásul minden éjszaka ittasan került haza és gorombáskodott vele. „Egyetlen jó szava nem volt hozzám egész házasságunk alatt” — panaszolja el a mindössze 22 éves fiatalasszony, aki beadványában további részében kijelenti, hogy férje emellett féltékeny is volt és folytonosan botrányosan hangos féltékenységi jeleneteket rendezett. F. F.-né szintén kéri a férj hibájából a válás kimondását. A bíróság itt is szeptemberre halasztotta a válóper érdembeni tárgyalását.

Három aradi válóper... Mindegyik más prizmán keresztül mutatja a mai, válságba jutott házasság intézményét..

## Constantin Stere könyve az antiszemitizmusról

— magyar fordításban —

C. Stere: „Hellénizmus és judaizmus az emberi civilizációban”. Fordította: Mihail Russu aradi hírlapíró. — Corvin-nyomda, Bucuresti 1933.

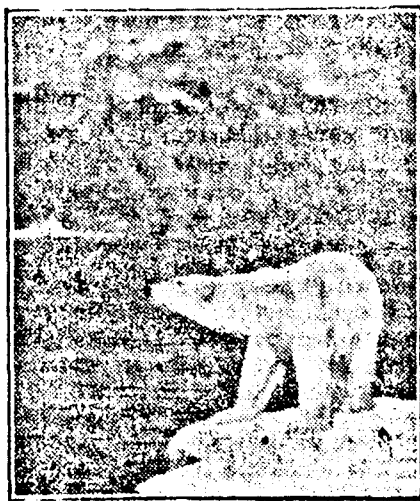
A közelmúlt napokban rendkívül érdekes és figyelemreméltó könyv jelent meg Bucurestiben — magyarul. A könyvet aradi újságíró: Russu Mihály fordította és adta ki egyben a szerző, Constantin Stere, a közismert besszarábiai román politikai és törvényalkotó külön engedélyével.

Mindenképpen, többféle szempontból is figyelemreméltó munkát végzett Russu Mihály a könyv megjelenítésével. Stere egyénisége a magyar olvasóközönség előtt meglehetősen ismeretlen és mindeddig közvetlen érintkezésbe nem jutott vele, mert nem jelent meg egy könyve sem magyarul. Stere ebben a művében mint volt egyetemi professzor és mély, nagykézsűtséggel gondolkodó áll elénk, hogy — amint maga vallja — „a mai zivatáros időkben szerény szavával is hozzájáruljon a szenvedélyek lecsillapításához”. Fejtetésének címe inkább takarja, mint feltárja a könyv tulajdonképpeni vezérmotívumát: az antiszemitizmus létjogosultságának és elveinek alaptalanságát. Ezt az elvet Constantin Stere azonban annál nagyobb tudományos alaposággal támasztja alá könyvének lapjai során, ahol a hellén természetimádó kultusszal szemben a zsidóság kulturális történeti fellépésének jelentőségével és erkölcsi világszemléletének hatásaival foglalkozik az új keresztény társadalom kialakulásában és további fejlődésében. „A valóságban — írja Stere — a zsidókérdés nem oldható meg a demokratikus elvek végleges győzelmé nélkül, amely elvek magukban kell, hogy foglalják a kisebbségi jogoknak teljes elismerését is”.

Russu fordítása élvezetes elményt szerez mindazoknak, akik társadalmi kérdésekkel tudományos alapon foglalkoznak. A könyv egyébként nem került könyvtári forgalomba és kizárólag a fordító Bucuresti-i címén rendelhető meg (Bucuresti, Calea Victoriei No. 50, scara C. et. IV.)

## H A P A G Északvidéki utazások

2 Nordkap utazás



1933. Julius 1—17. és

1933. Julius 19. — Augusztus 4-ig

„Oceana” kiránduló gőzessel RM 360.-tól

Hapag—Skocia—Ízland—  
Spitzbergák és Norvégia

„Resolute” luxusgőzessel RM 690.-tól

Hapag—Skocia—Norvégia  
—Dánia

1933. Augusztus 6. —

augusztus 19-ig

„Oceana” kiránduló hajóval RM 310.-tól

Egy északvidéki utazás a  
nagyszerű fjordokhoz és a Nordkapra  
a legfeljethetlenebb utazási élményt  
jelenteli.

Jelentkezni lehet és felvilágosítással szolgálni

Hamburg—Amerika Linie S. A. R.  
aradi fiókja

Künstler utazási iroda

Bul. Reg. Maria 24. sz. alatt

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Megnehezíti az új kereskedelmi törvény a részvénytársaságok alapítását

**Korlátozzák az igazgatósági tagok jogait és az alapítók kedvezményeit — A részvényjegyzés visszavonásának lehetősége**

Bucurestiből jelentik, hogy az igazságügy-minisztériumban megszakitás nélkül folyik a kereskedelmi törvényt előkészítő szakbizottság munkája. A tervezet nyolcadik fejezete a részvénytársaságok, valamint az ötféle kereskedelmi társaság megalakulását és működését tárgyalja. Ennek a fejezetnek óriási fontossága van. Mindenki azt reméli ugyanis, hogy a parlament őszi ülészakában megszavazandó új kereskedelmi törvény ezután lehetetlenné teszi a részvénytársaságok tulajdonosai által való megkérését. A kereskedelmi kódex tervezetének nyolcadik fejezetéből nem derül ki, hogy az eddigi gyakorlat teljesen kiküszöbölhető-e és a törvény meg fogja-e védeni a kis részvényesek jogait?

A törvénytervezet ugyanazon fejezetben tárgyalja a részvénytársaságok és betéti társaságok alakulásának körülményeit.

Az alapítók társasági szerződést köthetnek, ha a betétesek kisebb száma miatt ez lehetséges, de a régi törvényben is meghatározott részvényaláírási felhívással is, tehát nyilvános jegyzéssel is gyűjthetnek részvényeseket, vagy társasági tagokat. Rendkívül fontos újítás az, hogy a részvénytöket minimálisan kétmillió lejben állapítja meg. A részvények legkisebb névértéke valószínűleg ötszáz lej lesz, de erről a törvényelőkészítő bizottság még nem döntött véglegesen. Részvénytársaság alapításához legalább hét részvényesre van szükség. A felhívás módzatai jórészt megegyeznek a jelenleg érvényben lévő formalitásokkal.

A természetbeni betétek (apportok) kérdését, az alapítóknak juttatott kedvezményeket, az igazgatóság tagjainak jogkörét, a speciális felhatalmazásokat az új tervezet pontosabban körülírja éppúgy, mint a nyugati államok modern kereskedelmi törvényeiben fellelhetők.

A rendes részvényeken kívül az elsőbbségi részvények is a több szavazattal bíró részvények kibocsátásának módzatait is részletesen szabályozza. Az eddigi törvények tiltották a plurális szavazati joggal bíró részvénytípust, amelyet a most készülő tervezet törvényesít. A részvényaláírási felhívásban, vagy a társasági szerződésben részletesen megállapítandók azok a speciális jogok, amelyekkel az elsőbbségi részvény, vagy a többes szavazati joggal bíró részvények tulajdonosai rendelkezni fognak.

Az új törvény alapján az igazgatósági tagok jogai korlátozhatók. Személyi és anyagi felelősségüket az új törvény növelni fogja. Jogaik és kötelezettségeik az alapszabályokban részletesen meghatározandók. Az új tervezet nem határozza meg a jogok és kötelezettségek minimumát és kimondja, hogy az igazgatósági tagok jog- és hatásköre az alapszabályokban szűkíthető. Ugyanígy szűkíthető a betéti részvénytársaságoknál a beltagok joga és hatásköre.

A részvény- és betéti társaság megalakulására vonatkozó aláírási felhívásban fel kell tüntetni az alakuló közgyűlés idejét és helyét s a közgyűlés csak akkor tartható meg, ha a teljes részvénytöket lejegyezték, a tőke ötven százalékát készpénzben a Banca Nationala, vagy a Leteti Pénztárnál, esetleg a pénzügyigazgatóságnál a közgyűlés előtt befizették.

A meghívókon fel kell tüntetni azt a személyt, aki az alakuló közgyűlésen mint elnök szerepel. A részvényaláírási felhívás egy hitelesített példánya az illetékes céghivatalnál letétbe helyezendő. A felhívásban a legrészletesebben ismertetni kell a természetbeni apportot, az

értékelés módját, az adandó ellenértéket és az igazgatósági tagok, vagy alapítók speciális jogait. A közgyűlés köteles a felhívás összes adatait megvizsgálni és az apportok ügyét szakértőkkel ellenőriztetni. Ha ezeknek személyében nem tudnak megállapodni, úgy az illetékes törvényszéki elnök nevezi ki a szakértőket. Ha az aláírási felhívásban feltüntetett értékelés és a szakértői jelentésben foglalt értékelés adatai között több mint husz százalékos differencia van, úgy a részvényesek visszavonhatják jegyzéseiket.

A kereskedelmi társaságokról szóló rész az összes kereskedelmi társaságok alapítását, működését és felszámolását külön-külön címben tárgyalja, de egységes jogi szabályokat

## Tizennyolcmilliárd lej betétcsökkenés volt 1930-tól 1931-ig a belföldi bankoknál

**Érdekes adatok a romániai bankokról és ipari, kereskedelmi részvénytársaságokról**

A mai gazdasági viszonyokra jellemző hivatalos adatok kerültek tegnap nyilvánosságra. Dr. I. Theodorescu, a bucuresti-i központi statisztikai hivatal igazgatója, összeállította a romániai részvénytársaságok és a bankok vagyonáról, forgalmáról, a betétek csökkenéséről szóló, nagy feltűnést keltő 1930—31. évi kimutatást, amelynek legkiemelkedőbb adatait az alábbiakban ismertetjük:

1930-ban 2682 részvénytársaság működött 48 és félmilliárd lej alaptőkével. 1931-ben 2620 társaságnak 50 és félmilliárd lej részvénytőkéje volt, tehát 62 új társaságnál a tőkeemelkedés 3 milliárd lej, ami az akkori súlyos viszonyokra való tekintettel, számottevőnek mondható.

A bankokról az alábbiakat állapította meg dr. Theodorescu: 1930-ban 1102 bank, de 1931-ben már csak 1037 bank működött, tehát a csökkenés 65. A pénzügyintézetek váltótárcájának összege 1930-ban 28 milliárd 898 millió lej,

= Teljesen új adókönyvecskéket ad ki a pénzügyminisztérium. A napokban megemlékeztünk arról, hogy a 3 évvel ezelőtt kiadott állami adókönyveket még most sem kapta meg minden adózó és Bucurestiből most azt jelentik, hogy a pénzügyminisztérium ismét új adókönyveket hoz forgalomba. A minisztériumban tegnap Costache N. államtitkár elnökle alatt az osztályvezetők bevonásával értekezlet volt, amelyen elhatározták, hogy az új adótörvényekre való tekintettel, új adókönyvecskéket ad ki a pénzügyminisztérium.

= Szombaton, e hó 10-ikén megkezdte működését az adófellebbezési bizottság. Az ingatlan és globálisjövendelmek után kivetett globálisadók ellen beadott fellebbezések tárgyalása e hó 10-ikén, szombaton délután 4 órakor kezdődik az aradi pénzügyi palota II. emeletén a 16. és 32. számú szobákban. Az első számú bizottságban Putici András, a másodikban pedig Glava fogja képviselni az adózókat a megejtett hivatalos sorsolás alapján. A fent említett adófellebbezések elintézése után kezdődnek a kereskedelmi és szabadfoglalkozási adók ellen beadott apelláták tárgyalásai, amely alkalommal az elnök — a törvényszék delegáltja — fogja kisorsolni az adózók képviselőit.

= Felosztatják a kontingentálási bizottságot. Bucurestiből jelentik: Az „Adeverul” értesítése szerint a kontingentálási bizottságot rövidesen felosztatják és helyébe kontingentálási biztost neveznek ki, aki diszkrecionális hatáskörrel fogja intézni a kvóták megállapítását és azok felosztását.



**Figyelem!**

Nem minden prezervatív.

**„OLLA”**

ne fogadjon el „Olla” helyett silány utánozatokat.

állapít meg az összes társaságokra. Mostanig négy kereskedelmi társaság volt, de az új tervezet ötöt állapít meg és külön tárgyalja a szövetkezetekről szóló részt. Az eddigi közkereseti, betéti és részvénytársaságokon kívül megalkothatók a betéti részvénytársaságok és a korlátolt felelősségű társaságok. Minden kereskedelmi társaság jogi személylé válik abban a percben, amikor a törvényes formások szerint megalakul, illetőleg cégjegyezték. Harmadik személlyel szemben jogi személynek tekintendő akkor is, ha sem társasági szerződése, sem cégbejegyzése nincs. A kereskedelmi társaságoktól a tervezet nem követeli meg, hogy kereskedelmi ügyleteket hivatásszerűen bonyolítson le. Legfontosabb újítás, hogy a kereskedelmi társaság csak írásbeli szerződés alapján alakulhat. A tervezet ezután a fentebb említett közkereseti és betéti társaságok megalakításának és felszámolásának részleteivel foglalkozik.

1931-ben 21 milliárd 945 millió lej volt, tehát: a csökkenés egy év alatt 7 milliárd lej. Az intézetek kamattjövendelmek egy év alatt a másikkal számottevően estek, mert 1930-ban átlag évi 14 százalékot számítottak, de 1931-ben ez 3—4 percenttel redukálódott.

A bankok alaptőkéjéről ezek az adatok számolnak be: 1930-ban 11 milliárd 627 millió lej volt és 1931-ben ez az összeg 250 millióval emelkedett. A tartaléktőke összege 1930-ban 3 milliárd 169 millió lej, a következő évben pedig már 260 millióval kevesebb volt.

Legérdekesebb a betétek csökkenéséről szóló rész. Eszerint 1930-ban 35 milliárd 111 és fél millió lej volt az összbetét, amely egy év alatt 17 milliárd 365 és fél millió leire esett az országban lévő valamennyi pénzügyintézetnél. A statisztikai hivatal igazgatója végül azt közli, hogy a múlt évi adatokat azért nem hozta nyilvánosságra, mert a legtöbb kereskedelmi, ipari részvénytársaság és bank még nem készített el mérlegét.

= Román-magyar kereskedelmi tárgyalás Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Az ipar- és kereskedelemügyi minisztériumban ma folytatották a román-magyar kereskedelmi szerződés és a clearing-egyezmény megkötésére irányuló tárgyalásokat. A megbeszéléseket román részről Popescu Cézár kereskedelemügyi államtitkár, magyar részről pedig Mayer Károly földművelésügyi államtitkár és Nickl Alfréd meghatalmazott miniszter vezette. A tanácskozások kedvező eredménnyel kecsegtetnek.

= Emelkedett a magyar hadikölcsönök tőzsdéi árfolyama Budapesten. Budapestről jelentik: Gömbös Gyula miniszterelnök tegnapi parlamenti beszédének hatása alatt a hadikölcsönjegyzések ugrásszerűen emelkedtek, úgy, hogy fel is kellett függeszteni a hadikölcsönök jegyzését. Az emelkedés elérte a 20—30—40 százalékot is.

= Sajtóhiba. Az új behajtási pénzügyigazgatóval folytatott beszélgetésről szóló, tegnapi közgazdasági cikkünkben sajtóhiba miatt, az állt, hogy a ploesti-i pénzügyigazgatóság átlagos napi adóbevétele 130 millió lej, holott ez átlagos havi bevételre vonatkozott.

= A „Consum” új száma folytatólagosan ismerteti az új kereskedelmi kódex főbb intézkedéseit, valamint az egyenes adók egységesítéséről és az általános jövedelmi adó létesítéséről szóló új törvényt. A legújabb pénzügyi, ipari és kereskedelmi tranzakciók, közszállítások, fizetésképtelenségek, cégváltozások első forrásból olvashatók a „Consum”-ban. Kérjen mutatóvanszámot a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

# Autogummik: Goodyear, Firestone, Michelin Kálmán A. R.-T., Arad. legjobb márkákban versenyképes

## Aradmegyéből nagy buza-exportra van kilátás

Más városból is kaptak bevásárlási megbízást az aradmegyei gabonások

Az Aradi Közlöny értesülése szerint a legnagyobb bánati gabonakereskedő-cég, amelynek Középeurópa különböző piacain exozitívái vannak, több régi aradi és aradmegyei gabonakereskedőnek új termésű prima buza vásárlására adott megbízást. A nagy cég azt közölte a bevásárlókkal, hogy beavatott helyről szerzett információk szerint az aratás után rendkívül mértékben megkönnyül a buzaexport lehetősége, feltéve, ha elég nagy és minőségileg is prima buzatermés lesz. Mivel a gabonakereskedők konstataáltak, hogy Aradmegyében ismét kitűnő buzatermés várható, tehát néhány hónap múlva hatalmas mértékben megindulhat a buzaexport, elsősorban Csehszlovákiába és Ausztriába. A várható nagy termés következtében a jelenlegi abnormálisan magas buzaárak lecsökkennek és az exportőrök kiviteli prémium nélkül is el bírják helyezni az általuk megvásárlandó nagy kvantumokat.

Egy cukorgyár a főrészvényes nélkül tartotta meg közgyűlését. Néhány nappal ezelőtt a bukovinai Lujani községben lévő cukorgyár r.-t. évi közgyűlést tartott, amelyen az a szokatlan eset történt, hogy Nathan Eidinger bukovinai nagytőkés, a gyár főrészvényese, bírói határozat következtében nem jelenhetett meg. A főrészvényes ugyanis a Romcomit bucaresti-i főintézeténél elzálogosította részvényeit és mivel fizetési kötelezettségeinek nem tett eleget, a törvényszék a bankot felhatalmazta arra, hogy a részvényt a bank elárvereztesse. Nathan Eidinger ezt a határozatot megfellebbezte, de a tábla nem döntött. Időközben a Cukorgyár r.-t. közgyűlést hívott össze és mivel Nathan Eidinger főrészvényes okvetlenül meg akart jelenlenni, arra kérte a törvényszéket, rendelje el, hogy letétbehelyezett részvényei nélkül is megjelenhessen a közgyűlésen. Mivel a törvényszék ezt a kérelmet elutasította, a Cukorgyár r.-t. közgyűlést tartott — a főrészvényes nélkül.

## Rádió műsor

— Romániai időszámitás. —

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 8.

Bucuresti. 14.15: Gramofon. 18: Dinicu-zenekar. Könnyű és román zene. 19.15: Dinicu-zenekar. 21: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 22.45: Beethoven: IV. szimfónia. — Budapest I. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: 1. Magyar városok: Vác. 2. A fényképfelvételek tizparancsolata (feloivasás). Közben: Odeon gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Házikvintett. 2.30: His Master's Voice gramofonlemez. 5: „Félóra a leányzóban”. 6: „Az itatók jelentősége a legelők gondozásánál”. 6.30: Néprajzi közvetítés Uszodáról. Vezeti Paulini Béla. 7.20: Angol nyelvoktatás. 7.50: Fierz Lili zongorázik. 8.20: Terményföldes árak. 8.30: Márkus Miksa előadása. 8.50: Magyar dalok. Előadja: Szedő Miklós és Bura Sándor cigányzenekara. — 9.45: Szimfoniadala a Studióból. Majd: Az Operaház tagjából alakult zenekar Budapest II. 6-6.30: Odeon gramofonlemez. — Bécs. 12.30: Stumpfi-négyes. 13.40: Wagner: Siegfried-idill. Muck vezényelével, gramofon. 14.10: Gramofon. 18.25: Nápolyi és orosz dalok. 20.40: Olszevszka Mária dal- és áriaestje. 21.35: Rádiógyveleg film-, tánc- és operettzenéből. 23.30: Tánclemez. Belgrád. 12: Gramofon. 12.20: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 17: Gramofon. 20: Rádiózenekar. 21: Gramofon. 23.30: Cigányzene a „Román király” vendéglőből. — Brünn. 12: Szalonzenekar 15.50: Délutáni zene. 18.10: Gramofon. 18.45: Gramofon. — Kassa. 14.35: Gramofon. 15.50: Rádiózenekar. 20.10: Gottschall eperjesi zsidó kántor énekeket ad elő. 20.40: A 32. gyalogezred fuvószenéje. — Lipcse. 16: Grieg-lemez. 17: Szórakoztató zene. — Milano. 18: Vegyes zene. 20.40: Gramofon. 21.30: Verdi: Othello című négyfelvonásos operája. — Prága. 7: Zene és ének. 13.10: Gramofon. 14.40: Gramofon. 20.45: Mandolinnyegyes. 21.05: Szimfonikus hangverseny Karisbadból. Heller Mária zongoraművész nő közreműködésével. 23.15: Szalonzenekar.

PÉNTEK, JUNIUS 9.

Bucuresti. 13: Gramofon. 19.15: Rádiózenekar. 20: Rádiógyetem. 20.20: Gramofon. 21: Opera gramofon. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Kristály gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: 1. Időszéri anyag, 2. Szőnyegmegóvás. (Feloivasás). Közben: Odeon gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Banda Marci és cigányzenekara. 4.30: A rádió diákfelőrája. „Egy régi királykoronázás”. 5: „A háztartásról”. 6: Budapesti Hangverseny Zenekar. 7.30: Munkásfelőrája. 8: Budapesti Egyetemi Énekkarok. 8.45: Márkus László előadása. „A hagyományok igaz értelme”. 9.15: A rádió külügyi negyedőrája. 9.30: His Master's Voice gramofonlemez. 10.45: Fuvóskvintett. Közreműködik Polgár Tibor (zongora) és Rösler Ede (ének). — Bécs. 12.30: Weidenhoffer-négyes. 13.40: Szigeti József lemez. 16.30: Pászthory Kázmér Grieg A-moll szonátáját játssza. 17: Művészlemez. 18.20: Erwald Dóra szoprán Strauss, Rinaldi, Pamer- és Mahler-dalokat énekel. 21.20: Zoff: „Mindenki saját szerencséjének a kovácsa”, szimf. 23.15: Gramofon. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.35: Gramofon. 16: Gramofon. 17: Nikolics cigányzenekar. 20: Alexandrovics Nada népdalokat énekel. 21: Gramofon. 21.30: Hólab hegedűművész játéka. 22.45: Rádiózenekar. — Brünn. 13: Gramofon. 15.50: Fuvós nézenekar. 19.25: Német óra. — Kassa. 11.30: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 14.30: Gramofon. 15.50: Gramofon. — Langenberg. 17.30: Délutáni zene vadászkiáltás és alt-szóval. 22.40: Norvég zene lemezek. Utána: Könnyű- és tánczene. — Lipcse. 13: Katonazene. 15.45: Népzene. 17: A szimfonikusok délutáni zenéje. 22.25: Szimfonikusok. 23.25-től éjfélig könnyű és tánczene. — Milano. 18: Kamarazene. 20: Dalok és tánczene. 20.40: Gramofon. 21: Gramofon. — 21.45: Ariosto-hangverseny. — Radio Paris. 22: Verdi: Traviata című operája a Porte St. Martin színházból. Róma. 13.30: Gramofon. 14: Rádiózenekar. 18.30: Ének és zenekari verseny. 21: Gramofon. 21.45: Ariosto-emléknap. — Svájc: Aleman adó. 13: Szórakoztató zene. 18.30: Kis rádiózenekar. 20.20: Közvetítés Berából. 20.55: Mai zene. 21.30: Zongorajáték.

## PILISINÉ

kozmetikai szalonja

Verbos-báz, Minorita templommal szemben.

A lemodernebb eszközökkel dolgozik

Megőrzi fiatalságát és szépségét.

A szépítő eljárások egész légiója áll ott a látogatók rendelkezésére

1. Szepők eltüntetése.
2. Szemölcsirtás.
3. Archámlasztás.
4. Arevibrációk.
5. Pattanások eltüntetése.
6. Vörös bőr megszüntetése.
7. Száraz, zsíros, színtelen bőr megszüntetése.
8. Különböző aropakkolások.
9. Kikészítés uccára és estélyekre.

Tanácsadás díjtalanul bármilyen kozmetikai kérdésben. — Tanítványok az arcpolás minden ágában úgy gyakorlatilag, mint elméletileg teljes kiképzést nyernek. — Olcsó havi fizetéses bérirendszer.

Külön tisztviselő árak!

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### ALKALMAZÁS.

MINDENES leány jóbizonnyítvánnyal felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2163

INTELLIGENS bécsi kisasszony, délelőtti állást keres. Cimeket az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalába kérem leadni. 2166

FIATAL, agilis, garanciókés pénzbeszedőt, kerékpárral, keres sportegyesület. Cim a kiadóhivatalban. 2170

### LAKÁS.

KERSEK egy-, esetleg kétszobás, fürdőszobás, elegánsan butorozott lakást, díszkert bejárat. Ajánlatokat „Állandó” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2160

STR. VULCAN (v. Kasinczy-ucca) 4., Nachtnébel-házban 5 szoba és mellékhelyiségek álló, ügyvédi irodának vagy orvosai rendelőknek kiválóan alkalmas lakás, f. évi november 1-től kezdve kiadó. Felvilágosítást nyújt a hástulajdonos Str. Cosbuc (volt Weasclényi-ucca) 12. szám. 2160

GARCONLAKAS parkettás, fürdőszobás P. Avram Ianou (Szabadság-tér) 10. alatt asonnal kiadó. 2166

### Egy uri lakás,

mely áll 9 szobából, november 1-re kiadó esetleg 2 részre osztható, esetleg 2 rokonnak megfelelő. 2168

Bővebbet Str. Closca 14. a házmeztérnél.

### KIADO

Állomás mellett fűszertűzlet berendezéssel tovább 2 szobás lakás mellékhelyiségekkel. Str. Col. Paulian 11. (Sugár-ut.) 2167

EGYSZOBAS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

Tavaszi már nem hoz gondot, régi ruháimat Hozspodár-hoz küldöm át- festeni, vegyileg tisztítani, Strada V. Stroescu 13. (volt Teleky-ucca.)

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

KANARI MADAR, szorgalmas énekes; eladó. Str. Desseanu 6. (v. Révay-ucca) 2161

Kitűnő állapotban lévő, nagyon erős gyártmányu alábbi butorok azonnal eladók: fehér márványlapokkal rézmosdó, alsó és felső fiókos rész éjjeli szekrény, továbbá részgy háromrészes löszormatracal. Egy szalon, egy fényezett, négyoszloptos kihuzható asztal, egy matt diófaágy, prima rugómatracal Megtekinthető Bul. Reg. Ferdinand 7. (Arad-Csanádi Takarékpénztár mellett) a házfelügyelőnél szivesegeből.

PERZSASZŐNYEGEKET. dísztárgyakat ezüst evőeszközöket porcelánokat megvételre keresek Sternberg. Oradea. Bul. Reg. Ferdinand 14. 230

GYERMEKKOCSI, fali vitrinek, ebédli, háló, uriszoba szalonberendezések, gardero szekrény, perzsa és gyári szőnyegek, komódok, Biedermayer-szalon, szobrok, ezüst girlandok, festmények, zongorák, hegedűk, fogorvosi és fogtechnikai felszerelések, antik kredenc, virágállványok arany ós ezüst karórák, eladók. SALGÓNÉ bizom fizlet Str. Horla (Széchenyi-ut.) 1. Neuman-palota. 1000

### KÜLÖNFÉLÉK.

ERDELYI és BANATI autótúrához társ kerestetik. 12-én, hétfőn indulunk. Megkeresések „Hozzájárulás” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába, 2172

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG P. Avram Ianou (v. Szabadság-tér) 15. olcsón kiadó. 2165

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

## Minden városban

és minden faluban tudják, hogy milyen kellemes és előnyös megszállni

## Budapesten

# BRISTOL

### Szállóban.

Előzékeny kiszolgálás.

Kellemesen fűtött szoba.

Kitűnő ellátás.

Naponként és személyenként

12. — P.-ért.



**Cassa Agricola de Păstrare Arad-Cenadana S. A. — Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár R. T.**

**Meghívó.**

## Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár Részvénytársaság XLIII. rendes közgyűlését

1933. évi június hó 17-ik napján délután 5 órakor Aradon, saját székházában fogja megtartani.

### Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság, a választmány és a felügyelő-bizottság jelentésének, valamint az 1932. évi zárszámadásoknak előterjesztése, a mérleg megállapítása, nyereség felosztása iránti határozathozatal, az igazgatóság és a felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.
2. Az igazgatóság jelentése a konverziós törvény kihatásai folytán követett eljárásairól és ténykedéseiről.
3. A választmány és a felügyelő-bizottság tagjainak megválasztása.
4. Esetleges indítványok.

Ezen közgyűlésre a t. c. részvényesek azon figyelmeztetéssel hivatnak meg, hogy az alapszabályok 14. §-a értelmében csak oly részvényes gyakorolhatja szavazati jogát, kinek részvénye a közgyűlést megelőzőleg legalább három hóval nevére iratott és a közgyűlést megelőző nap délelőtt 12 óráig az intézet főpénztáránál Aradon, vagy e hó 15-én délelőtt 12 óráig fiókintézeténél, Rovinén (M.-Pécskán), Chisineu-crisen (Kisjenőn), Ineun (Borosjenőn) még le nem járt szelvényeivel együtt letétetett.

Arad, 1933. június 7-én.

AZ ARAD CSANÁDI GAZDASÁGI TAKARÉKPÉNZTÁR  
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG IGAZGATÓSÁGA.

### Vagyon

### Mérleg-számla 1932. évről.

### Teher

	Lei		Lei			Lei		Lei	
	a	b	a	b		a	b	a	b
Pénztárkészlet:					Alaptőke				20,000.000
Készpénzben	3,166.790				Tartalékalap	4,342.088			
Más pénzügyintézeteknél elhelyezve	597.354		3,766.144		Rendkívüli tartalékalap	1,800.000			
Váltótárca álladék			103,002.159		Kétes követelések tartalékalap	3,500.000			9,642.088
Folyószámlai adósok			14,706.951		Alkalmazottak nyugdíjalapja				1,894.804
Szavatossági adósok			290.000		Heinrich Sándor alapítvány				100.000
Jelzálog kölcsönök			125.287		Nachtnébel Ödön alapítvány				5.000
Saját értékpapírok			3,995.977		Betétek				85,538.156
Ingtatlan vagyon:					Folyószámlai hitelezők				4,461.206
Intézeti székházak	390.000				Visszleszámitolt váltók				4,826.850
Vasoi ingatlanok	280.000				Letétek elszámolásra				4,513.786
Bocsegi és más ingatlanok	4,258.453		4,878.453		Szavatosságok				290.000
Nyugdíjalap értékei			1,894.800		Ki nem fizetett osztalékok				183.492
Heinrich Sándor alapítvány érték-					Átmeneti tételek				860.852
papirjai			100.000		Előre befolyt és átmeneti kamatok				464.841
Nachtnébel Ödön alapítvány érték-					Nyereség egyenleg:				
papirjai			5.000		Áthozat előző évről	22.114			
Átmeneti kamatok			22.474		1932. évi tiszta nyereség	32.617			54.731
Berendezések			1						
			132,785.246						132,785.246

Arad, 1932. december 31-én.

ISSEKUTZ GÉZA s. k.  
vezérigazgató.

KNEFFEL BÉLA s. k.  
ügyvezető igazgató.

Dr. FETTER ELEMÉR s. k.  
főkönyvvezető.

#### Az igazgatóság:

PURGLY LÁSZLÓ s. k.  
elnök.

#### A felügyelő-bizottság:

Dr. DÁLNOKI NAGY LAJOS s. k.  
elnök.

Báró ANDRÉNYI LAJOS s. k.  
Gróf BREDA VIKTOR s. k.  
Dr. KÖPF JÁNOS s. k.

Dr. MOLDOVÁN SILVIUS s. k.  
TAKÁCSY MIKLÓS s. k.  
VÁSÁRHELYI JÁNOS s. k.

Dr. BOROS BÉNI s. k.  
DÁNIEL ENDRE s. k.

### Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár Részvénytársaság felügyelő-bizottságának jelentése a negyvenharmadik évi rendes közgyűléshez.

#### TISZTELT KÖZGYŰLÉS!

Az elmúlt 1932. üzletévre vonatkozó jelentésünket a Kereskedelmi Törvény 195. §-ában valamint részvénytársaságunk alapszabályában megállapított kötelességünknek megfelelőleg a következőkben van szerencsénk betervezni:

az ügykezelést az elmúlt 1932. üzletév folyamán rendszeresen ellenőriztük és azt minden esetben szabályszerűnek és kifogástalanul találtuk,

a részvénytársasági vagyon leltári felvételét az évről alkalomával részletesen és behatóan megejtettük és meggyőződünk, hogy a Mérleg-számlában kiüntetett értékek megvannak és szabályszerűen kezeltetnek.

az igazgatóság által elének terjesztett 1932. évi mérleget, valamint a veszteség- és nyereség-számlát a kifogástalanul vezetett könyvek és az általunk tételenként átvizsgált kimutatások, leltárak, zárszámadások és az ezekkel kapcsolatos okmányok alapján helyesnek és a valóságnak minden tekintetben megfelelőnek találtuk.

Ezek után a magunk részéről is elfogadásra ajánljuk az igazgatóságnak az 1932. üzletév 54.731.— Lei összegű tiszta nyereségének felhasználására vonatkozó javaslatát.

Végül tisztelettel kérjük a t. Közgyűlést, hogy az elmúlt 1932. üzletévre nézve úgy az igazgatóságnak, mint alulírott felügyelő-bizottságnak a felmentvényt megadni sziveskedjék.

Arad, 1933. évi június hó 1én.

#### Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár Részvénytársaság felügyelő-bizottsága:

Dr. DÁLNOKI NAGY LAJOS s. k.  
elnök.

Dr. BOROS BÉNI s. k.

DÁNIEL ENDRE s. k.